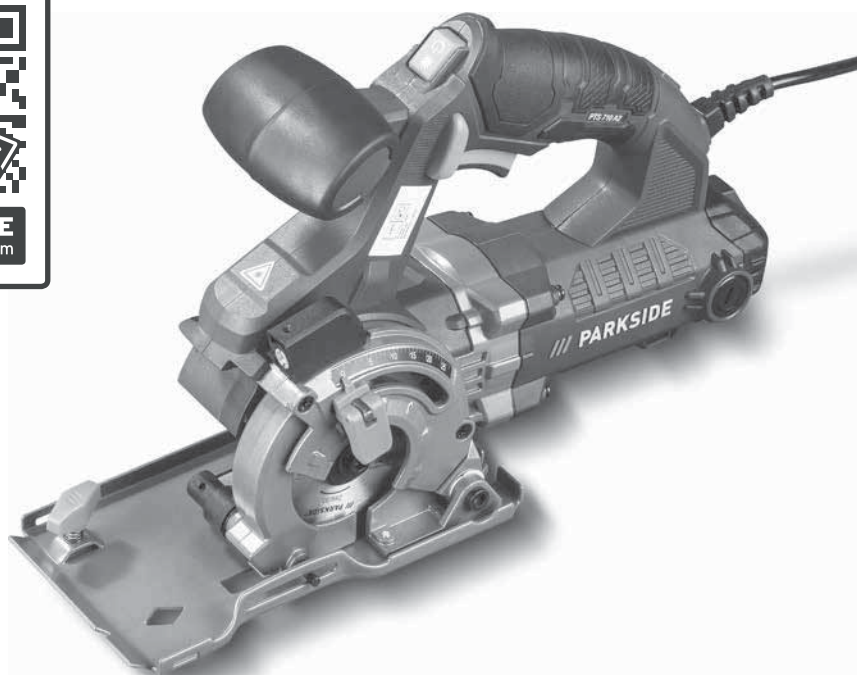




SIERRA DE INMERSIÓN / SEGA AD IMMERSIONE **PTS 710 A2**

(ES)

SIERRA DE INMERSIÓN

Traducción del manual de instrucciones original

(PT)

REBARBADORA

Tradução do manual de instruções original

(DE) (AT) (CH)

TAUCHSÄGE

Originalbetriebsanleitung

(IT) (MT)

SEGA AD IMMERSIONE

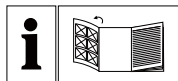
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(GB) (MT)

PLUNGE SAW

Translation of the original instructions

IAN 332000_1907



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

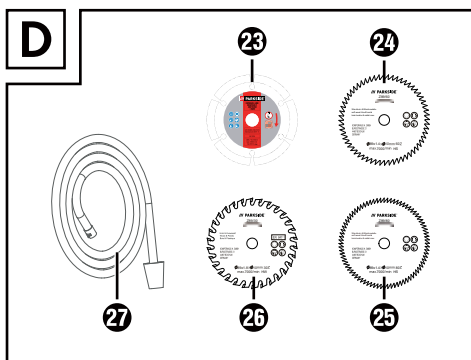
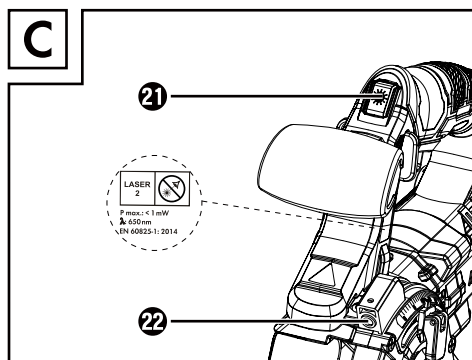
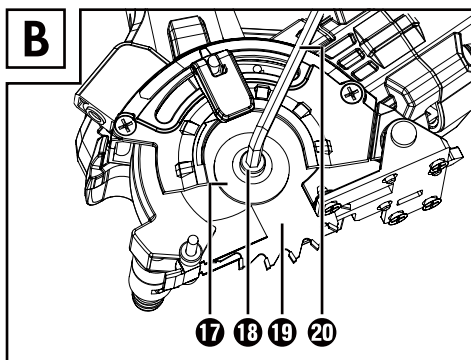
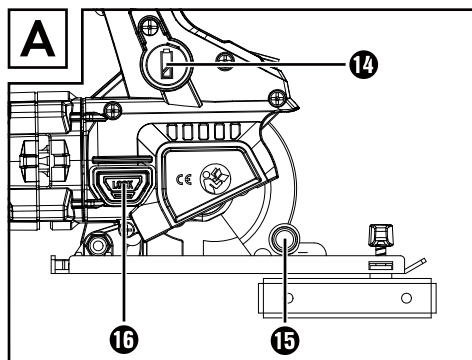
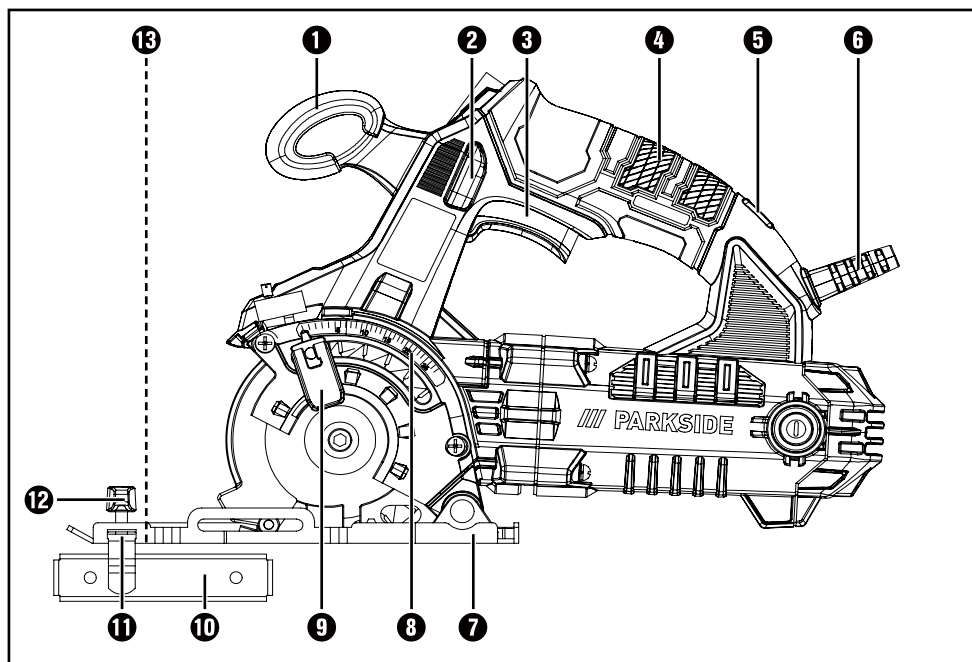
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	1
IT / MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	19
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	37
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	55
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	73



Índice

Introducción	2
Uso previsto	2
Equipamiento	2
Volumen de suministro	2
Características técnicas	2
Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas	3
1. Seguridad en el lugar de trabajo	3
2. Seguridad eléctrica	4
3. Seguridad personal	4
4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica	5
5. Asistencia técnica	5
Indicaciones de seguridad específicas para el aparato	6
Indicaciones de seguridad para todas las sierras	6
Indicaciones de seguridad adicionales para todas las sierras	6
Indicaciones de seguridad específicas para esta sierra	7
Indicaciones de seguridad para tronadoras amoladoras	8
Indicaciones de seguridad adicionales para las aplicaciones de tronado con muela	10
Instrucciones complementarias	11
Accesorios/equipos adicionales originales	11
Indicaciones de seguridad para las herramientas abrasivas	11
Insertión/cambio de las pilas	13
Puesta en funcionamiento	13
Revisión de la placa base/cubierta de protección	13
Encendido y apagado	13
Preselección de la profundidad de corte	13
Montaje del tope paralelo	13
Manejo de la sierra de inmersión	13
Marca de la línea de corte	14
Conexión de la aspiración de virutas	14
Cambio de la hoja de sierra	14
Encendido y apagado del láser	14
Limpieza y mantenimiento	15
Desecho	15
Garantía de Kompernass Handels GmbH	16
Asistencia técnica	17
Importador	17
Traducción de la Declaración de conformidad original	18

SIERRA DE INMERSIÓN

PTS 710 A2

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

La máquina sirve preferentemente para realizar cortes longitudinales y transversales de inmersión sobre una base fija en madera maciza, tableros de aglomerado, madera contrachapada, aluminio, azulejos, piedra, plástico y materiales constructivos ligeros. La utilización de la máquina para otros fines o su transformación se consideran contrarias al uso previsto y elevan considerablemente el riesgo de accidentes. Este aparato no es apto para su uso comercial o industrial.

Equipamiento

- 1 Agarre delantero
- 2 Bloqueo de encendido
- 3 Interruptor de encendido/apagado
- 4 Agarre trasero
- 5 Piloto de control/encendido de la red
- 6 Cable de red
- 7 Placa base
- 8 Escala para la profundidad de corte
- 9 Preselección de la profundidad de corte
- 10 Tope paralelo
- 11 Alojamiento del tope paralelo
- 12 Tornillo del tope paralelo
- 13 Visor de la línea de corte

Figura A:

- 14 Tapa del compartimento para pilas
- 15 Conexión para la aspiración de polvo
- 16 Bloqueo del husillo

Figura B:

- 17 Brida de sujeción
- 18 Tornillo tensor
- 19 Hoja de sierra
- 20 Llave Allen

Figura C:

- 21 Interruptor de encendido/apagado del láser
- 22 Orificio de salida del láser

Figura D:

- 23 Hoja de sierra para tronzar diamantada
- 24 Hoja de sierra circular HSS Z89/60
- 25 Hoja de sierra circular HSS Z89/80
- 26 Hoja de sierra TCT Z89/30
- 27 Tubo de aspiración

Volumen de suministro

- 1 sierra de inmersión
- 1 hoja de sierra TCT Z89/30
- 1 hoja de sierra para tronzar diamantada
- 1 hoja de sierra circular HSS Z89/60
- 1 hoja de sierra circular HSS Z89/80
- 1 tope paralelo
- 1 tubo de aspiración
- 1 llave Allen
- 1 maletín de transporte
- 1 celda de botón (mejor antes de la fecha 05/2023)
- 1 manual de instrucciones de uso

Características técnicas

Potencia nominal:	710 W
Tensión nominal:	230 V ~, 50 Hz (corriente alterna)
Velocidad de ralentí:	n/n ₀ 5500 r. p. m.
Máx. profundidad de corte:	27 mm



Dimensiones de la rosca:	M6
Clase de aislamiento:	II/□ (aislamiento doble)

Información sobre ruidos y vibraciones:

Medición de ruidos según la norma EN 62841.

Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica:

Nivel de presión sonora: $L_{PA} = 100$ dB (A)

Incertidumbre: $K_{PA} = 3$ dB

Nivel de potencia acústica: $L_{WA} = 111$ dB (A)

Incertidumbre: $K_{WA} = 3$ dB



¡Utilice protecciones auditivas!

Valor total de vibraciones:

Serrado de madera $a_{h,W} = 2,2$ m/s²

Incertidumbre K = 1,5 m/s²

Serrado de metal $a_{h,M} = 2,6$ m/s²

Incertidumbre K = 1,5 m/s²

INDICACIÓN

- Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados en estas instrucciones de uso se han calculado según un procedimiento de prueba estandarizado y pueden utilizarse para comparar varias herramientas eléctricas.
- Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados también pueden utilizarse para realizar una valoración preliminar de la carga.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- La emisión de vibraciones y de ruidos puede diferir de los valores especificados durante el propio uso de la herramienta eléctrica según cómo se esté utilizando y, especialmente, según cómo sea la pieza de trabajo que se esté procesando.
- Intente que la carga sea lo más reducida posible. Algunas medidas para reducir la carga de las vibraciones son el uso de guantes al manejar la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).



Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Lea todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y los datos técnicos suministrados con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo. El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.

- b) No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- c) Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica. Si se distrae, podría perder el control de la herramienta eléctrica.

2. Seguridad eléctrica

- a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse el enchufe de ninguna forma.
No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra. El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras. Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c) Mantenga el aparato alejado de la lluvia o de humedades. La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No utilice el cable de conexión para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para tirar del enchufe y desconectarlo de la red eléctrica. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles. Un cable de conexión dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores de cable aptos para su uso en exteriores. El uso de un alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- f) Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad personal

- a) Esté alerta, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección. El uso de un equipo de protección individual, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.
- c) Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica ya encendida a la red eléctrica, puede provocar accidentes.
- d) Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves. Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden producir lesiones.
- e) Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.

- f) **Utilice ropa adecuada.** No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) **Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, deben conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.
- h) **Evite cultivar un sentimiento de falsa seguridad y no se desvíe de lo dispuesto por las normas de seguridad aplicables a las herramientas eléctricas aun cuando esté muy familiarizado con la herramienta eléctrica por haberla utilizado repetidas veces.** Un descuido en la manipulación puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica.** Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión. De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.
- b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor defectuoso.** Una herramienta que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la red eléctrica o retire la batería extraíble antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar la herramienta eléctrica.** Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso de la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
- e) **Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios en perfecto estado.** Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas,** ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones.** Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse. El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.
- h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin restos de aceite o grasa.** Si los mangos o las superficies de agarre están resbaladizos, no podrá manejarse ni controlarse la herramienta eléctrica de forma segura en caso de imprevistos.

5. Asistencia técnica

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica exclusivamente al personal cualificado especializado y solo con recambios originales.** De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.

Indicaciones de seguridad específicas para el aparato

Indicaciones de seguridad para todas las sierras

Método de serrado

- a)  ¡PELIGRO! No coloque las manos dentro de la zona de serrado ni toque la hoja de sierra. Coloque la otra mano en el mango adicional o en la carcasa del motor. Si sujeta la sierra con ambas manos, la hoja de sierra no podrá lesionarlas.
- b) No coloque las manos bajo la pieza de trabajo. La cubierta de protección no podrá protegerle de la hoja de sierra bajo la pieza de trabajo.
- c) Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo. La sierra solo debería sobresalir por debajo de la pieza de trabajo el equivalente a algo menos de la altura de un diente de sierra completo.
- d) No sostenga nunca la pieza de trabajo que pretenda serrar en la mano ni la mantenga sobre las piernas. Fije la pieza de trabajo a una superficie de trabajo estable. Es importante fijar bien la pieza de trabajo para minimizar el riesgo de contacto físico, de atasco de la hoja de sierra o de pérdida de control.
- e) Sujete la herramienta eléctrica exclusivamente por los mangos aislados si pretende utilizarla para trabajos en los que la herramienta pueda entrar en contacto con conexiones eléctricas ocultas. El contacto con cables conductores de electricidad también somete las piezas metálicas de la herramienta eléctrica a la tensión eléctrica y provoca una descarga.
- f) Utilice siempre un tope o una guía recta para los bordes al serrar longitudinalmente. De esta manera, podrá mejorar la precisión de corte y reducir el riesgo de que la sierra se atasque.
- g) Utilice siempre hojas de sierra con el tamaño correcto y con el orificio de alojamiento adecuado (p. ej., con forma de estrella o redondo). Las hojas de sierra que no encajen en las piezas de montaje no girarán de forma concéntrica y provocarán una pérdida de control.

- h) No utilice nunca arandelas o tornillos dañados o inadecuados para la hoja de sierra. Los tornillos y arandelas de la hoja de sierra se han diseñado especialmente para esta sierra con el fin de obtener el máximo rendimiento y seguridad.

Indicaciones de seguridad adicionales para todas las sierras

Causas de retrocesos e indicaciones de seguridad correspondientes:

- El retroceso es la reacción repentina causada por un enganche, atasco o alineación incorrecta de la hoja de sierra, lo que provoca un salto incontrolado de la sierra y su desplazamiento fuera de la pieza de trabajo y en dirección al usuario.
- Si la hoja de sierra se engancha o se atasca en una sección de corte estrecha, queda bloqueada, por lo que la fuerza del motor hace retroceder el aparato en dirección al usuario.
- Si la hoja de sierra se retuerce o alinea de forma incorrecta durante el proceso de corte, los dientes del extremo posterior de la hoja pueden quedar enganchados en la superficie de la pieza de trabajo, lo que provoca la salida de la hoja de sierra de la sección de corte y su retroceso en dirección al usuario.

El retroceso es consecuencia de un uso incorrecto o inadecuado de la sierra que puede evitarse cumpliendo las siguientes medidas de precaución.

- a) Sujete la sierra firmemente con ambas manos y mantenga los brazos en una posición en la que puedan contrarrestar la fuerza de retroceso. Colóquese siempre a un lado de la hoja de sierra y no esté nunca en la misma línea que esta. Si se produce un retroceso, la sierra circular puede saltar hacia atrás, aunque el usuario puede controlar la fuerza de retroceso mediante el cumplimiento de las medidas de precaución adecuadas.

- b) Si la hoja de sierra se atasca o desea interrumpir el trabajo, apague la sierra y sujétela sin separarla de la pieza de trabajo hasta que la hoja se detenga. No intente nunca retirar la sierra de la pieza de trabajo ni tirar de ella hacia atrás mientras la hoja de sierra esté en movimiento. De lo contrario, puede producirse un retroceso. Averigüe la causa del atasco de la hoja de sierra y solucione el problema.
- c) Si desea volver a encender la sierra dentro de la pieza de trabajo, centre la hoja de sierra en la sección de corte y compruebe que los dientes no estén enganchados en la pieza de trabajo. Si la sierra está atascada, al volver a encenderla, es posible que se salga de la pieza de trabajo o que provoque un retroceso.
- d) Fije bien los tableros grandes para evitar el riesgo de retroceso por un atasco de la hoja de sierra. Los tableros grandes pueden llegar a doblarse por su propio peso. Por este motivo, deben fijarse bien en ambos lados, tanto en las inmediaciones de la sección de corte como en el borde.
- e) No utilice hojas de sierra romas ni dañadas. Las hojas de sierra con dientes romos o mal alineados causan una fricción más elevada, atascos en la hoja de sierra y retrocesos por la estrechez excesiva de la sección de corte.
- f) Antes de proceder al serrado, asegúrese de que los ajustes de profundidad de corte y de ángulo de corte estén bien fijados. Si durante el serrado se modifican dichos ajustes, pueden producirse atascos y retrocesos con la hoja de sierra.
- g) Proceda con especial cautela al serrar en las paredes existentes u otras zonas ocultas. La hoja de sierra podría atascarse en objetos ocultos y causar un retroceso.

Indicaciones de seguridad específicas para esta sierra

Función de la cubierta de protección inferior:

- a) Antes de cada uso, compruebe que la cubierta de protección pueda cerrarse sin problemas. No utilice la sierra si la cubierta de protección no puede moverse libremente ni se cierra inmediatamente. No fije ni inmovilice la cubierta de protección, puesto que de esta manera, la hoja de sierra quedaría desprotegida. Si la sierra cayera al suelo accidentalmente, la cubierta de protección podría deformarse. Asegúrese de que la cubierta de protección se mueva libremente y de que no entre en contacto con la hoja de sierra ni con ninguna otra pieza en ninguno de los ángulos y profundidades de corte.
- b) Compruebe el estado y el funcionamiento del resorte de la cubierta de protección. Si la cubierta de protección y el resorte no funcionan correctamente, encomiende la reparación de la sierra antes de usarla. Las piezas dañadas, los restos incrustados o la acumulación de virutas pueden retardar el funcionamiento de la cubierta de protección inferior.
- c) Si realiza un "corte de inmersión" que no sea en ángulo recto, proteja la placa base de la sierra contra un desplazamiento lateral. Un desplazamiento lateral puede provocar el atasco de la hoja de sierra y, por consiguiente, causar un retroceso.
- d) No pose la sierra sobre el banco de trabajo ni sobre el suelo si la hoja de sierra no tiene colocada la cubierta de protección. Si la hoja de sierra continúa girando sin protección, desplazará la sierra en dirección contraria a la dirección de corte y serrará lo que encuentre en su camino. Tenga siempre en cuenta el tiempo de detención de la sierra.

Instrucciones complementarias:

- No utilice discos abrasivos.
- Utilice exclusivamente hojas de sierra con un diámetro que se corresponda con las especificaciones de la sierra.
- Al procesar madera o materiales que generen polvo perjudicial para la salud, debe conectarse el aparato a un dispositivo de aspiración adecuado y de eficacia probada.
- Para serrar madera, utilice una máscara de protección antipolvo.
- Utilice exclusivamente las hojas de sierra recomendadas.
- Utilice siempre protecciones auditivas.
- Evite el sobrecalentamiento de las puntas de los dientes de la sierra.
- Al serrar plásticos, evite que se fundan.
- Use la hoja de sierra correcta de acuerdo con el material a serrar.
- Utilice únicamente hojas de sierra especificadas por el fabricante que, si están destinadas a cortar madera o materiales similares, cumplen con la norma EN 847-1.
- Las herramientas solo pueden ser utilizadas por personas capacitadas y con experiencia que dominen el manejo de las herramientas.
- Las hojas de sierra circular con cuerpos rotos deben retirarse del servicio (no se permiten reparaciones).
- No se debe sobrepasar la velocidad máxima indicada en la herramienta. Si se especifica, se debe observar el rango de velocidad.

Hojas de sierra circular (símbolos)



¡Utilice guantes de protección!



¡Utilice protección respiratoria!



¡Utilice gafas de protección!



¡Utilice protecciones auditivas!

Indicaciones de seguridad para tronadoras amoladoras

- a) La cubierta de protección de la herramienta eléctrica debe montarse de forma segura y ajustarse de manera que se alcance el máximo nivel de seguridad; esto es, que solo la mínima parte posible de la muela abrasiva quede expuesta hacia el usuario. Tanto usted como todas las personas presentes deben mantenerse fuera del alcance de la muela abrasiva en rotación. La cubierta de protección debe proteger al usuario frente a los fragmentos desprendidos y contra un contacto accidental con la muela abrasiva.
- b) Utilice exclusivamente muelas de tronar diamantadas para su herramienta eléctrica. Solo porque pueda fijarse un accesorio en la herramienta eléctrica no se garantiza que su uso sea seguro.
- c) La velocidad permitida para la herramienta intercambiable debe ser, como mínimo, tan elevada como la velocidad máxima especificada en la herramienta eléctrica. Los accesorios que giren más rápido de lo permitido pueden llegar a destrozarse y salir despedidos.
- d) Las muelas abrasivas solo deben utilizarse para las aplicaciones recomendadas. Por ejemplo, no amole nunca con la superficie lateral de una muela de tronar. Las muelas de tronar están previstas para arrancar el material con el filo del disco. Si se ejerce una fuerza lateral sobre estas muelas abrasivas, pueden romperse.
- e) Utilice siempre una brida tensora que no esté dañada y que posea el tamaño y la forma adecuados para la muela abrasiva seleccionada. Las bridas adecuadas soportan la muela abrasiva y, con esto, reducen su riesgo de rotura.
- f) No utilice muelas abrasivas desgastadas de otras herramientas eléctricas más grandes. Las muelas abrasivas de las herramientas eléctricas más grandes no están previstas para las velocidades más elevadas de las herramientas eléctricas más pequeñas y pueden romperse.

- g) El diámetro exterior y el grosor de la herramienta intercambiable deben coincidir con las dimensiones especificadas para la herramienta eléctrica. Las herramientas intercambiables con unas dimensiones incorrectas no pueden protegerse ni controlarse de forma suficiente.
- h) Las muelas abrasivas y las bridas deben encajar perfectamente en el husillo portamuelas de su herramienta eléctrica. Las herramientas intercambiables que no encajan perfectamente en el husillo portamuelas de la herramienta eléctrica giran de forma irregular, provocan vibraciones muy fuertes y pueden causar una pérdida de control.
- i) No utilice muelas abrasivas dañadas. Antes de cada uso, compruebe si las muelas abrasivas presentan mellas o grietas. Si la herramienta eléctrica o la muela abrasiva se caen, compruebe que carezcan de daños o utilice una muela abrasiva que no esté dañada. Una vez inspeccionada e insertada la muela abrasiva, tanto usted como todas las personas presentes deberán mantenerse fuera del alcance de la muela abrasiva en rotación. Además, debe ajustarse el aparato para que funcione a la velocidad máxima durante un minuto. Las muelas abrasivas dañadas suelen romperse durante este periodo de prueba.
- j) Utilice el equipo de protección individual. Según la aplicación, deberá utilizarse una protección facial completa, protección ocular o gafas de seguridad. Si procede, utilice una máscara de protección antipolvo, protecciones auditivas, guantes de protección o un mandil especial que le proteja frente a las partículas de lijado y de materiales. Los ojos deben estar protegidos frente a las partículas que salgan despedidas en las distintas aplicaciones. La máscara de protección antipolvo o de respiración debe filtrar el polvo generado durante el uso de la herramienta. Si se somete a ruidos intensos durante un periodo prolongado de tiempo, puede sufrir pérdidas auditivas.
- k) Asegúrese de que otras personas mantengan una distancia de seguridad con respecto a la zona de trabajo. Cualquier persona que entre en la zona de trabajo debe utilizar un equipo de protección individual. Los fragmentos desprendidos de la pieza de trabajo o las herramientas intercambiables rotas pueden salir despedidos y causar lesiones incluso fuera de la zona de trabajo.
- l) Sujete el aparato exclusivamente por los mangos aislados si pretende utilizarlo para trabajos en los que la herramienta pueda entrar en contacto con conexiones eléctricas ocultas o con el propio cable de red. El contacto con cables conductores de electricidad también puede someter las piezas metálicas del aparato a la tensión eléctrica y provocar una descarga eléctrica.
- m) Mantenga el cable de red alejado de las herramientas intercambiables en rotación. Si pierde el control sobre el aparato, el cable de red puede cortarse o quedar atrapado y la herramienta intercambiable en rotación puede alcanzarle en la mano o en el brazo.
- n) No pose nunca la herramienta eléctrica antes de que se haya detenido completamente. Si la herramienta intercambiable sigue girando, puede entrar en contacto con la superficie sobre la que se pose y provocar la pérdida de control de la herramienta eléctrica.
- o) No ponga la herramienta eléctrica en funcionamiento mientras la transporte. Las prendas de ropa pueden quedar atrapadas en la herramienta intercambiable rotatoria a causa de un contacto accidental, lo que podría provocar lesiones físicas.
- p) Limpie regularmente las ranuras de ventilación de su herramienta eléctrica. El ventilador del motor absorbe el polvo hacia la carcasa y, si se acumula mucho polvo metálico, puede provocar un peligro eléctrico.
- q) No utilice la herramienta eléctrica en las proximidades de materiales inflamables. Las chispas pueden incendiar dichos materiales.

- r) No utilice ninguna herramienta intercambiable que precise líquidos refrigerantes. El uso de agua o de otros líquidos refrigerantes puede provocar una descarga eléctrica.

Indicaciones de seguridad adicionales para las aplicaciones de tronzado con muela

Retroceso e indicaciones de seguridad correspondientes

El retroceso es una reacción repentina que se produce como consecuencia del enganche o del bloqueo de la muela abrasiva en rotación. Este enganche o bloqueo provoca la detención abrupta de la herramienta intercambiable rotatoria, lo que causa la aceleración incontrolada de la herramienta eléctrica en el sentido contrario al sentido de giro de la herramienta intercambiable en el punto de bloqueo.

Si, p. ej., la muela abrasiva se engancha en la pieza de trabajo o queda bloqueada, es posible que el filo de la muela abrasiva que ha penetrado en la pieza de trabajo quede enganchado, con lo que la muela abrasiva se saldría abruptamente de la ranura de corte o causaría un retroceso. En consecuencia, la muela abrasiva se dirigiría hacia el usuario o se alejaría de él según el sentido de giro de la muela en el punto de bloqueo. Además, las muelas abrasivas también pueden romperse.

El retroceso es consecuencia de un uso incorrecto o inadecuado de la herramienta eléctrica que puede evitarse cumpliendo las siguientes medidas de precaución.

- a) Sujete la herramienta eléctrica firmemente y mantenga el cuerpo y los brazos en una posición en la que pueda contrarrestar la fuerza de retroceso. Si dispone de un mango adicional, utilícelo siempre para controlar al máximo la fuerza de retroceso o los pares de reacción a la velocidad máxima. El usuario puede controlar las fuerzas de retroceso y de reacción si observa las medidas de precaución pertinentes.

- b) No coloque la mano cerca de la herramienta intercambiable en rotación. Si se produce un retroceso, la herramienta intercambiable puede alcanzarle en la mano.
- c) Evite colocarse en la zona inmediatamente anterior y posterior a la muela de tronzar en rotación. El retroceso desplaza la herramienta eléctrica en la dirección contraria al sentido de giro de la muela abrasiva en el punto de bloqueo.
- d) Trabaje de forma especialmente cuidadosa en las zonas con esquinas, aristas afiladas, etc. para evitar que las herramientas intercambiables reboten desde la pieza de trabajo o queden atascadas. La herramienta intercambiable rotatoria tiende a atascarse en las esquinas, en las aristas afiladas o cuando rebota, lo que provoca una pérdida de control o retroceso.
- e) No utilice una hoja de sierra de cadena o una hoja de sierra dentada ni tampoco muelas diamantadas segmentadas con ranuras que superen los 10 mm de ancho. Este tipo de herramientas intercambiables causan un retroceso o la pérdida de control de la herramienta eléctrica.
- f) Evite el bloqueo de la muela de tronzar o una presión de aplicación demasiado elevada. No realice cortes demasiado profundos. La sobrecarga de la muela de tronzar aumenta su sollicitación y la posibilidad de que quede ladeada o bloqueada y, con ello, de que se produzca un retroceso o rotura de la muela.
- g) Si la muela de tronzar se atasca o desea interrumpir el trabajo, apague el aparato y sujételo con tranquilidad hasta que la muela se detenga. No intente nunca tirar de la muela de tronzar mientras esté en rotación para extraerla de la sección de corte, ya que podría producirse un retroceso. Averigüe la causa del atasco y solucione el problema.

- h) No vuelva a encender la herramienta eléctrica mientras se encuentre introducida en la pieza de trabajo. Deje que la muela de tronzar alcance primero el nivel de plena velocidad antes de proseguir cuidadosamente con la operación de corte. De lo contrario, la muela puede engancharse, salir despedida de la pieza de trabajo o causar un retroceso.
- i) Fije bien los tableros o las piezas de trabajo grandes para evitar el riesgo de retroceso por un atasco de la muela de tronzar. Las piezas de trabajo grandes pueden llegar a doblarse por su propio peso. Por este motivo, debe fijarse bien la pieza de trabajo a ambos lados de la muela, tanto en las inmediaciones de la sección de corte como en el borde de la pieza.
- j) Proceda con especial cautela al realizar cortes de tipo "nicho" en las paredes existentes o en otras zonas ocultas. La muela de tronzar podría causar un retroceso al cortar tuberías de gas o agua, cables eléctricos u otros objetos.

Instrucciones complementarias

Formatos de muelas de tronzar permitidos:

Diamantadas, diámetro de la muela: 89 mm, grosor de la muela: máx. 1,8 mm

- Utilice siempre una máscara de protección antipolvo.
- Utilice siempre protecciones auditivas.

Accesorios/equipos adicionales originales

- Utilice exclusivamente los accesorios y equipos adicionales especificados en las instrucciones de uso y compatibles con el aparato.

Hoja de sierra para tronzar (símbolos)



¡Utilice protecciones auditivas!



¡Utilice gafas de protección!



¡Utilice calzado de seguridad!



¡Utilice guantes de protección!



¡Utilice protección respiratoria!



¡Este aparato no es apto para el lijado de superficies húmedas!



Diámetro de la herramienta autorizado.



Este aparato no es apto para amolar en posición inclinada.

Indicaciones de seguridad para las herramientas abrasivas

a) Aspectos generales

Las herramientas abrasivas se rompen fácilmente, por lo que debe procederse con la máxima cautela al manipularlas. El uso de herramientas abrasivas dañadas, mal fijadas o mal insertadas es peligroso y puede causar lesiones graves.

b) Manejo, transporte y almacenamiento

Las herramientas abrasivas deben manejarse y transportarse con cuidado. Las herramientas abrasivas deben almacenarse de forma que no se sometan a daños mecánicos ni al efecto de condiciones climáticas adversas.

Evite el peligro de muerte por descarga eléctrica:

- Compruebe con regularidad el estado del aparato, cable de red y enchufe. No ponga en funcionamiento aparatos con estas piezas dañadas. No abra nunca el aparato. Los aparatos, cables de conexión a la red o enchufes dañados suponen un peligro de muerte por descarga eléctrica. Encomiende exclusivamente las tareas de reparación o sustitución al servicio de asistencia técnica o a un electricista especializado.
- No utilice el aparato si está mojado ni en un entorno húmedo.

- Si desea utilizar el aparato en exteriores, conéctelo a través de un interruptor diferencial (FI) con una corriente máx. de disparo de 30 mA. Utilice un alargador homologado para exteriores.

INDICACIÓN

- Mantenga siempre alejado el cable de red del radio de acción de la máquina y tiéndalo por detrás de esta.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Protéjase de la radiación láser:



LÁSER
2



P máx.: <1 mW • λ: 650 nm
EN 60825-1:2014

El aparato contiene un láser de clase 2.

- No oriente nunca el láser hacia las personas ni hacia los animales.
- No mire nunca directamente al rayo láser. El láser puede causar lesiones oculares.
- No dirija el rayo láser hacia materiales altamente reflectantes. Peligro por la luz reflectante.
- Queda prohibido cualquier ajuste para aumentar la potencia del láser.
¡Existe peligro de lesiones!
- No asumiremos responsabilidad alguna por los daños derivados de la manipulación del dispositivo láser y del incumplimiento de las indicaciones de seguridad.
- ¡Cuidado! Si se realizan otras operaciones de ajuste o de manejo o cualquier otro procedimiento distinto a los indicados, pueden producirse radiaciones peligrosas.

INDICACIÓN

- Si el aparato no se utiliza según lo dispuesto por las instrucciones de uso del fabricante, es posible que las medidas de protección no surtan efecto.

⚠ PELIGRO

¡El manejo incorrecto de las pilas puede provocar incendios, explosiones, fugas de sustancias peligrosas u otras situaciones de peligro!

- No tire nunca las pilas al fuego ni las exponga a altas temperaturas.
- No abra las pilas, ni las deforme ni cortocircuite, ya que podría producirse una fuga de sustancias químicas.
- No intente volver a cargar las pilas. Solo pueden recargarse las pilas marcadas con la indicación de "recargables". Existe peligro de explosión.
- Compruebe las pilas de forma periódica. Las sustancias químicas del interior pueden provocar daños permanentes en el aparato. Proceda con especial cautela al manejar cualquier pila dañada o con fugas. ¡Peligro de quemaduras químicas! Utilice guantes protectores.
- Las sustancias químicas derramadas desde el interior de la pila pueden provocar irritaciones cutáneas. En caso de contacto, lave la zona afectada con agua abundante. Si las sustancias químicas alcanzan los ojos, enjuáguelos bien con agua, no los frote y busque inmediatamente asistencia médica.
- Las pilas deben estar fuera del alcance de los niños, ya que podrían metérselas en la boca y tragárselas. En caso de ingestión de una pila, busque inmediatamente asistencia médica.
- No pueden utilizarse al mismo tiempo pilas de distintos tipos.
- Inserte las pilas siempre con la polaridad correcta, ya que, de lo contrario, podrían explotar.
- Extraiga las pilas del aparato cuando no pretenda usarlo durante un periodo prolongado de tiempo.

Inserción/cambio de las pilas

- Abra la tapa del compartimento para pilas 14 con un destornillador de estrella adecuado.
- Si procede, retire la pila gastada.
- Inserte una nueva pila de botón de 3 V de tipo CR 2032 con la polaridad correcta. Vuelva a atornillar la tapa del compartimento para pilas 14.

⚠ ¡CUIDADO!

Si se realizan otras operaciones de ajuste o de manejo o cualquier otro procedimiento distinto al indicado, pueden producirse radiaciones peligrosas.

Puesta en funcionamiento

INDICACIÓN

- El aparato está equipado con un piloto de control/encendido de red 5 que se ilumina en verde en cuanto se conecta a la corriente eléctrica.
- De esta manera, se señala que el aparato está bajo tensión.

Revisión de la placa base/cubierta de protección:



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica.

- ◆ Antes de cada uso, compruebe la facilidad de movimiento/movilidad de la placa base 7.
- ◆ Accione el bloqueo de encendido 2 y manténgalo en esta posición. Baje la sierra de inmersión. Así, podrá comprobar el funcionamiento de la placa base 7. Debe poder moverse fácilmente y no debe atascarse.
- ◆ Al soltarla, debe volver a la posición inicial por sí sola y sin dificultad.

Encendido y apagado

Encendido:

- ◆ Accione el bloqueo de encendido 2 y manténgalo en esta posición.
- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado 3. Una vez que la máquina esté en marcha, podrá volver a soltar el bloqueo de encendido 2.

Apagado:

- ◆ Suelte el interruptor de encendido/apagado 3.

Preselección de la profundidad de corte

INDICACIÓN

- En la medida de lo posible, recomendamos ajustar la profundidad de corte de forma que sea aprox. 2 mm mayor que el grosor del material. Así, podrá realizar un corte limpio.

- ◆ Suelte la palanca de cierre rápido de la preselección de la profundidad de corte 9, ajuste la profundidad de corte deseada en la escala 8 y vuelva a fijar la palanca de cierre rápido.

Montaje del tope paralelo

- ◆ Afloje el tornillo del tope paralelo 12 en la placa base 7 y coloque el tope paralelo 10 en el alojamiento del tope paralelo 11. Vuelva a apretar el tornillo del tope paralelo 12.

Manejo de la sierra de inmersión

1. Coloque la máquina sobre el material. Si procede, alinee la máquina en relación con el tope paralelo 10 o con una línea marcada.
2. Accione el bloqueo de encendido 2 y manténgalo en esta posición. Pulse el interruptor de encendido/apagado 3.
3. Presione el aparato hacia delante para que la sierra de inmersión baje.
4. Sierre con una presión moderada.

Tipos de hoja de sierra:

Los tipos de hoja de sierra suministrados cubren los ámbitos de aplicación más comunes.

Hoja de sierra circular HSS 24 Z89/60:

Descripción: ø 89 mm, 60 dientes.

Aptitud: madera blanda y metales blandos.

Hoja de sierra circular HSS 25 Z89/80:

Descripción: ø 89 mm, 80 dientes.

Aptitud: madera blanda y metales blandos.

Hoja de sierra para tronzar diamantada 23 Z89:

Descripción: ø 89 mm.

Aptitud: cerámica y piedra.

Hoja de sierra TCT 26 Z89/30:

Descripción: ø 89 mm, 30 dientes. Aptitud: plástico y madera.

Marca de la línea de corte

El visor de la línea de corte sirve para el guiado preciso de la máquina por la línea de corte marcada en la pieza de trabajo.

- ◆ Para un corte de alta precisión, coloque la máquina encima de la pieza de trabajo de forma que la marca de corte aparezca en el visor de la línea de corte 13.

Conexión de la aspiración de virutas

INDICACIÓN

- En cas de travail prolongé sur le bois, et en particulier en cas de travail sur des matériaux générant des poussières dangereuses pour la santé, raccordez l'appareil à un dispositif d'aspiration externe adapté au matériau.
- Vérifiez que l'unité d'extraction de la poussière est correctement fixée.
- Respectez également le mode d'emploi de l'appareil de dépoussiérage.
- Respectez les réglementations en vigueur dans votre pays pour les matériaux à traiter.

- ◆ Coloque el tubo de aspiración 27 en la conexión para la aspiración de polvo 15 y fíjelo.

- ◆ Conecte el tubo de aspiración 27 a un dispositivo de aspiración de polvo y virutas autorizado.

Cambio de la hoja de sierra



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica.

1. Accione el bloqueo del husillo 16 y utilice la llave Allen 20 para aflojar el tornillo tensor 18 (para abrir, gírelo en sentido horario). A continuación, retire el tornillo tensor 18 y la brida de sujeción 17 (consulte también la fig. B).
 2. Ajuste la profundidad de corte en la posición máxima.
 3. Accione el bloqueo de encendido 2 y manténgalo en esta posición. Desplace la placa base 7 hacia arriba.
 4. Extraiga la hoja de sierra 19.
 5. Monte la hoja de sierra en orden inverso de la manera descrita.
 6. Accione el bloqueo del husillo 16 (hasta que encastre) y utilice la llave Allen 20 para apretar el tornillo tensor 18.
- La flecha de la hoja de sierra debe coincidir con la flecha del sentido de giro → (sentido de la marcha marcada en el aparato).

Encendido y apagado del láser

Encendido:

- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado del láser 21.

Apagado:

- ◆ Vuelva a pulsar el interruptor de encendido/apagado del láser 21.

INDICACIÓN

- Si la pila está gastada, inserte una nueva pila de botón de 3 V de tipo CR 2032.

Limpeza y mantenimiento



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica.

INDICACIÓN

- Encomiende la sustitución de las escobillas de carbón al fabricante, a su servicio técnico o a una persona igualmente cualificada.
- Limpie el aparato después de su uso.
- Limpie la carcasa con un paño y no utilice en ningún caso bencina, disolventes o productos de limpieza.
- Mantenga siempre limpia el área alrededor de la campana protectora. Elimine el polvo y las virutas con un cepillo o aire comprimido.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos;

20-22: papel y cartón;

80-98: materiales compuestos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.

Según la Directiva europea 2012/19/UE, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado para someterse a un reciclaje ecológico. Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho de las pilas



Las pilas deben reciclarse según lo dispuesto por la Directiva 2006/66/CE y no deben desecharse con la basura doméstica. Los consumidores están obligados legalmente a entregar las pilas o baterías en un punto de recogida de residuos de su municipio/barrio o en un establecimiento. Con esta obligación se consigue que las pilas o baterías se desechen de forma respetuosa con el medio ambiente. Devuelva las pilas o baterías exclusivamente en estado descargado. Las pilas deben retirarse del aparato antes de desecharse.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 123456.

Asistencia técnica

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- **Encomiende exclusivamente la reparación del aparato al servicio de asistencia técnica o a un electricista especializado y solo con los recambios originales.** De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- **Encomiende siempre la sustitución del enchufe o del cable de red al fabricante del aparato o a su servicio de asistencia técnica.** De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22
 (0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/
 llamada (tarifa normal))
 (0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/
 llamada (tarifa reducida))
 E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 332000_1907

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 ALEMANIA
www.kompernass.com

Traducción de la Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

**Directiva relativa a las máquinas
(2006/42/CE)**

**Compatibilidad electromagnética
(2014/30/UE)**

**Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
(2011/65/UE)***

*La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 60745-2-22:2011+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Tipo/denominación del aparato: Sierra de inmersión PTS 710 A2

Año de fabricación: 11-2019

Número de serie: IAN 332000_1907

Bochum, 04/12/2019



Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Indice

Introduzione	20
Uso conforme	20
Dotazione	20
Materiale in dotazione	20
Dati tecnici	20
Avvertenze di sicurezza generali per elettroutensili	21
1. Sicurezza sul posto di lavoro	22
2. Sicurezza elettrica	22
3. Sicurezza delle persone	22
4. Uso e manipolazione dell'elettroutensile	23
5. Assistenza	23
Avvertenze di sicurezza specifiche per l'apparecchio	24
Avvertenze di sicurezza per tutte le seghe	24
Ulteriori indicazioni di sicurezza per tutte le seghe	24
Avvertenze di sicurezza specifiche per questa sega	25
Avvertenze di sicurezza per troncatrici	26
Ulteriori avvertenze di sicurezza per applicazioni con troncatrici	27
Istruzioni integrative	28
Accessori/apparecchi aggiuntivi originali	29
Avvertenze di sicurezza per utensili abrasivi	29
Inserimento/sostituzione della pila	31
Messa in funzione	31
Controllo della piastra di base/calotta di protezione	31
Accensione e spegnimento	31
Preselezione della profondità di taglio	31
Montaggio della battuta parallela	31
Maneggio della sega a immersione	31
Marcatura della linea di taglio	32
Collegamento dell'aspiratore per trucioli	32
Sostituzione della lama	32
Attivazione e disattivazione laser	32
Pulizia e manutenzione	33
Smaltimento	33
Garanzia della Kompnass Handels GmbH	34
Assistenza	35
Importatore	35
Traduzione della dichiarazione di conformità originale	36

SEGA AD IMMERSIONE

PTS 710 A2

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

La macchina è stata concepita prevalentemente per l'esecuzione di tagli longitudinali e trasversali nel taglio con sega a immersione con appoggio stabile in legno pieno, pannelli di truciolato, legno compensato, alluminio, piastrelle, pietra, plastica e materiali leggeri. Qualunque altro impiego o modifica della macchina è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso prevista e può comportare gravi rischi di infortunio. Non adatta all'uso commerciale.

Dotazione

- 1 Impugnatura anteriore
- 2 Blocco di accensione
- 3 Interruttore ON/OFF
- 4 Impugnatura posteriore
- 5 Spia rete on/controllo
- 6 Cavo di rete
- 7 Piastra di base
- 8 Scala per la profondità di taglio
- 9 Preselezione della profondità di taglio
- 10 Battuta parallela
- 11 Supporto per battuta parallela
- 12 Vite per la battuta parallela
- 13 Finestrella d'ispezione linea di taglio

Figura A:

- 14 Coperchio del vano pile
- 15 Attacco per l'aspirazione della polvere
- 16 Arresto del mandrino

Figura B:

- 17 Flangia di bloccaggio
- 18 Vite di arresto
- 19 Lama di taglio
- 20 Brugola

Figura C:

- 21 Interruttore ON/OFF laser
- 22 Foro di uscita del raggio laser

Figura D:

- 23 Lama di trancitura diamantata
- 24 Lama per sega circolare HSS Z89/60
- 25 Lama per sega circolare HSS Z89/80
- 26 Lama per sega circolare TCT Z89/30
- 27 Tubo flessibile di aspirazione

Materiale in dotazione

- 1 sega ad immersione
- 1 lama per sega circolare TCT Z89/30
- 1 lama di trancitura diamantata
- 1 lama per sega circolare HSS Z89/60
- 1 lama per sega circolare HSS Z89/80
- 1 battuta parallela
- 1 tubo flessibile di aspirazione
- 1 brugola
- 1 valigetta da trasporto
- 1 cella a bottone (data di scadenza 05/2023)
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

Dati tecnici

Potenza nominale: 710 W
 Tensione nominale: 230 V ~, 50 Hz
 (corrente alternata)
 Numero di giri a vuoto: $n/n_0 - 5500 \text{ min}^{-1}$

Massima profondità

di taglio: 27 mm



Filettatura: M6

Classe di protezione: II/□ (isolamento doppio)

Informazioni sul rumore e sulle vibrazioni:

Valore misurato relativo al rumore rilevato ai sensi della norma EN 62841. Valori tipici del livello di rumore ponderato A dell'elettrotroutensile:

Livello di pressione acustica: $L_{PA} = 100$ dB (A)

Fattore di incertezza: $K_{PA} = 3$ dB

Livello di potenza acustica: $L_{WA} = 111$ dB (A)

Fattore di incertezza: $K_{WA} = 3$ dB



Indossare una protezione acustica!

Valore complessivo delle vibrazioni:

Taglio di legno $a_{h,W} = 2,2$ m/s²

Fattore di incertezza $K = 1,5$ m/s²

Taglio di metallo $a_{h,M} = 2,6$ m/s²

Fattore di incertezza $K = 1,5$ m/s²

NOTA

- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati sono stati misurati secondo un procedimento di prova standardizzato e possono essere usati per il confronto tra due elettrotroutensili.
- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati possono anche essere usati per una stima provvisoria del carico.

AVVERTENZA!

- Il valore di emissione delle vibrazioni e il valore di emissione acustica durante l'uso dell'elettrotroutensile possono scostarsi dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettrotroutensile viene utilizzato e, in particolare, della tipologia del pezzo lavorato.
- Cercare di ridurre il più possibile la sollecitazione. Esempi di provvedimenti per ridurre la sollecitazione da vibrazioni sono l'uso di guanti durante l'impiego dell'elettrotroutensile e la limitazione dei tempi di lavoro. Occorre tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio (per esempio i tempi nei quali l'elettrotroutensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza carico).



Avvertenze di sicurezza generali per elettrotroutensili

AVVERTENZA!

- Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è dotato questo elettrotroutensile. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per uso futuro.

Il termine "elettrotroutensile" utilizzato nelle indicazioni relative alla sicurezza si riferisce a elettrotroutensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di rete) o a elettrotroutensili a batteria (senza cavo di rete).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro potrebbero dare luogo a infortuni.
- b) **Non lavorare con elettrodomestici in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrodomestici generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettrodomestico.** In caso di distrazione si potrebbe perdere il controllo dell'elettrodomestico.

2. Sicurezza elettrica

- a) **La spina dell'elettrodomestico deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata.**
Non utilizzare connettori adattatori con elettrodomestici collegati a terra. Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto diretto con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- c) **Tenere gli elettrodomestici lontani dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare il cavo di allacciamento per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrodomestico, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo di allacciamento lontano dal calore, dall'olio, da spigoli vivi o da parti in movimento.** Cavi di allacciamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Se si lavora all'aperto con un elettrodomestico, utilizzare solo cavi di prolunga indicati anche per uso esterno.** L'utilizzo di un cavo di prolunga idoneo all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

- f) **Se è inevitabile l'uso dell'elettrodomestico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza delle persone

- a) **Prestare attenzione controllando le operazioni in corso e procedendo con cura quando si lavora con un elettrodomestico. Non utilizzare l'elettrodomestico se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.** Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettrodomestico può dare luogo a gravi lesioni.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione.** L'uso di un dispositivo di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o protezioni per l'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettrodomestico o si collega l'elettrodomestico alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.
- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrodomestico.** Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'elettrodomestico possono provocare lesioni.
- e) **Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In tal modo si può controllare meglio l'elettrodomestico, soprattutto in situazioni impreviste.

- f) Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento. Gli abiti ampi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- g) Gli eventuali dispositivi aspirapolvere e aspiratrucioli devono essere collegati e utilizzati correttamente. L'uso di un aspiratore per polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.
- h) Nonostante si sia acquisita dimestichezza con il ripetuto utilizzo dell'apparecchio, non peccare di estrema sicurezza e rispettare sempre le regole sulla sicurezza nell'uso di elettrodomestici. Una piccola disattenzione può dare luogo a gravi lesioni in una frazione di secondo.

4. Uso e manipolazione dell'elettrodomestico

- a) Non sovraccaricare l'elettrodomestico. Utilizzare l'elettrodomestico idoneo al proprio lavoro. Con l'elettrodomestico adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.
- b) Non utilizzare elettrodomestici con interruttore guasto. Un elettrodomestico che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se sfilabile, prima di eseguire impostazioni sull'apparecchio, sostituire gli utensili o riporre l'elettrodomestico. Questa misura precauzionale consente di impedire l'avvio involontario dell'elettrodomestico.
- d) Conservare gli elettrodomestici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrodomestico a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) Trattare gli elettrodomestici e gli utensili con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente, che non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettrodomestico. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrodomestico. Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettrodomestici.
- f) Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti. Gli utensili da taglio trattati con cura e con taglienti affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- g) Utilizzare elettrodomestici, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire. L'uso di elettrodomestici per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.
- h) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un controllo e un utilizzo sicuro dell'elettrodomestico in situazioni impreviste.

5. Assistenza

- a) Fare riparare l'elettrodomestico solo da personale qualificato specializzato e solo con l'utilizzo di ricambi originali. In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'elettrodomestico venga mantenuta.

Avvertenze di sicurezza specifiche per l'apparecchio

Avvertenze di sicurezza per tutte le seghe

Funzionamento della sega

- a)  **PERICOLO! Non avvicinare mai le mani all'area di taglio e alla lama.** Con l'altra mano sostenere l'impugnatura supplementare o il carter del motore. Se si sostiene la sega con tutte e due le mani non sussiste il rischio di lesioni causate dalla lama.
- b) **Non introdurre mai le mani sotto il pezzo da lavorare.** La calotta di protezione non è sufficiente a proteggere dalla lama nella zona sotto il pezzo da lavorare.
- c) **Regolare la profondità di taglio in base allo spessore del pezzo da lavorare.** Sotto il pezzo da lavorare dovrebbe essere visibile meno dell'altezza totale di un dente.
- d) **Non tenere mai il pezzo da segare nella mano o sulla gamba. Fissare il pezzo a un supporto stabile.** È importante fissare bene il pezzo per ridurre al minimo il rischio di contatto con il corpo, di blocco della lama o perdita di controllo.
- e) **Quando si eseguono lavori nei quali l'utensile potrebbe urtare cavi elettrici nascosti, afferrare sempre l'elettrotroutensile dalle superfici isolate del manico.** In caso di contatto con i cavi sotto tensione, la tensione viene trasmessa anche alle parti metalliche dell'elettrotroutensile e provoca una scossa elettrica.
- f) **Per il taglio longitudinale usare sempre una battuta o una guida rettilinea per i bordi.** Ciò migliora la precisione del taglio e riduce il rischio che la lama si blocchi.
- g) **Utilizzare sempre lame della giusta misura e con il foro di appoggio adatto (per es. a stella o circolare).** Le lame che non sono adatte ai pezzi di montaggio della sega girano in modo irregolare e provocano la perdita di controllo.

- h) **Non utilizzare mai lame con rondelle o viti danneggiate o non adatte.** Le rondelle e le viti della lama sono state create appositamente per questa sega, per una prestazione e sicurezza d'uso ottimali.

Ulteriori indicazioni di sicurezza per tutte le seghe

Cause del contraccolpo e rispettive indicazioni di sicurezza:

- Un contraccolpo è la reazione improvvisa a una lama che si incastra, si blocca o è centrata male e comporta che una sega non controllata si sollevi e si sposti dal pezzo da lavorare in direzione dell'operatore;
- Se la lama si incastra o si blocca nella fessura che si chiude, si arresta e la forza del motore provoca un contraccolpo dell'apparecchio in direzione dell'operatore;
- Se la lama si sposta o è centrata male, i denti del bordo posteriore della lama possono incastrarsi nella superficie del pezzo da lavorare, in modo che la lama esce dall'apposita fessura e la sega salta in direzione dell'operatore.

Un contraccolpo è la conseguenza di un uso improprio o erroneo della sega. Lo si può evitare adottando idonee misure preventive, come descritto di seguito.

- a) **Tener ferma la sega con due mani e portare le braccia in una posizione in cui si possono assorbire le forze del contraccolpo. Sostenere la sega sempre lateralmente, non metterla mai in linea con il corpo.** In caso di contraccolpo la sega può saltare all'indietro, ma l'operatore adottando misure preventive idonee può controllare le forze del contraccolpo.
- b) **Se la lama si blocca oppure se si interrompe il lavoro, spegnere la sega e aspettare che si fermi completamente prima di allontanarla dal materiale in lavorazione. Quando la sega è ancora in movimento non cercare mai di toglierla dal pezzo da lavorare o di estrarla tirandola indietro perché potrebbe verificarsi un contraccolpo. Cercare ed eliminare la causa del blocco della lama.**

- c) Per riavviare una sega che è inserita nel pezzo da lavorare centrare la lama nell'apposita fessura e verificare che i denti della sega non siano incastrati nel pezzo da lavorare. Se la lama è bloccata, nel momento in cui viene riavviata può uscire dal pezzo da lavorare e provocare un contraccolpo.
- d) **Sostenere i pannelli di grosse dimensioni per evitare il rischio di un contraccolpo a causa di una lama che si incastra.** I pannelli di grosse dimensioni possono deformarsi a causa del peso proprio. I pannelli devono essere sostenuti da entrambi i lati, sia nelle vicinanze della fessura della sega che sui bordi.
- e) **Non utilizzare lame spuntate o danneggiate.** In presenza di una fessura troppo stretta le lame con denti spuntati o danneggiati provocano un maggiore attrito, un blocco della sega e il contraccolpo.
- f) **Prima di cominciare a segare fissare bene le impostazioni dell'angolo e della profondità di taglio.** Se durante l'uso della sega si modificano le impostazioni, la lama può bloccarsi e provocare un contraccolpo.
- g) **Usare la massima cautela quando si sega in pareti esistenti o in altre zone non visibili.** La lama che entra in oggetti non visibili mentre si sega può bloccarsi e provocare un contraccolpo.

Avvertenze di sicurezza specifiche per questa sega

Funzione della calotta di protezione inferiore:

- a) **Prima dell'uso verificare sempre che la calotta di protezione sia perfettamente chiusa.** Non utilizzare la sega se la calotta di protezione non si muove liberamente e non si chiude subito. Non bloccare o legare mai la calotta di protezione, altrimenti la lama non è protetta. Se la sega cade accidentalmente a terra è probabile che la calotta di protezione si deformi. Assicurarsi che la calotta di protezione si muova liberamente e che in tutte le angolazioni e le profondità di taglio non vada a contatto con la lama o con altre parti.
- b) **Verificare le condizioni e il funzionamento della molla per la calotta di protezione.** Se la calotta di protezione e la molla non funzionano perfettamente, fare eseguire la manutenzione della sega. Le parti danneggiate, gli strati collosi o gli accumuli di trucioli provocano un intervento ritardato della calotta di protezione.
- c) **Nel "taglio a immersione" che non viene eseguito ad angolo retto assicurare la piastra di base della sega contro lo spostamento laterale.** Uno spostamento laterale può provocare un blocco della lama e dunque un contraccolpo.
- d) **Non appoggiare la sega sul banco di lavoro o sul pavimento se la calotta di protezione non è ben chiusa sulla lama.** Una lama non protetta che continua a girare muove la sega in senso contrario alla direzione di taglio e sega tutto ciò che urta. Fare quindi attenzione al movimento inerziale della sega.

Istruzioni integrative:

- Non utilizzare mole abrasive.
- Utilizzare solo lame con diametri corrispondenti ai dati riportati sulla sega.
- Per lavorare legno o materiali che durante la lavorazione producono polvere nociva per la salute, occorre collegare l'apparecchio a un dispositivo aspiratore adatto e omologato.
- Durante il taglio del legno indossare una maschera di protezione antipolvere.

- Utilizzare solo le lame consigliate.
- Indossare sempre una protezione acustica.
- Evitare un surriscaldamento delle punte dei denti di sega.
- Durante il taglio della plastica, evitare di fondere la plastica.
- Utilizzare la lama per sega corretta in base al materiale da segare.
- Utilizzare solo lame da sega specificate dal produttore che, se destinate al taglio di legno o materiali simili, sono conformi alla norma EN 847-1.
- Gli strumenti possono essere utilizzati solo da persone addestrate ed esperte che hanno imparato a maneggiare gli strumenti.
- Le lame circolari con corpi strappati devono essere messe fuori servizio (non sono consentite riparazioni).
- La velocità massima indicata sull'utensile non deve essere superata. Se specificato, il campo di velocità deve essere rispettato.

Lame di taglio circolari (simboli)



Indossare guanti di protezione!



Indossare una mascherina!



Indossare occhiali di protezione!



Indossare una protezione acustica!

Avvertenze di sicurezza per troncatrici

- a) La calotta di protezione appartenente all'elettrotrattensile deve essere applicata in modo sicuro e impostata in maniera tale che si possa raggiungere il massimo della sicurezza, ossia verso l'operatore deve essere rivolta la parte più piccola possibile del corpo abrasivo. Mantenere la distanza e tenere le altre persone che si trovano nei paraggi lontane dal piano della mola rotante. La calotta di protezione protegge l'operatore da frammenti e da contatto accidentale con il corpo abrasivo.
- b) **Utilizzare per l'elettrotrattensile esclusivamente mole diamantate.** Il semplice fatto che un accessorio possa essere fissato all'elettrotrattensile non è garanzia di impiego sicuro.
- c) **Il numero di giri ammesso dell'utensile piegato deve essere almeno pari al numero massimo di giri riportato sull'elettrotrattensile.** Un accessorio che gira più rapidamente di quanto consentito potrebbe rompersi e i vari pezzi potrebbero essere proiettati nell'ambiente circostante.
- d) **Corpi abrasivi possono essere utilizzati esclusivamente per le applicazioni consigliate.** Per esempio: non eseguire mai lavori di levigatura con la superficie laterale di una mola di troncatura. Le mole di troncatura sono destinate ad asportare materiale con il bordo. Se si esercitano carichi laterali su questi corpi abrasivi, vi è il pericolo di romperli.
- e) **Utilizzare sempre flange di serraggio in perfetto stato e di dimensione e forma corrette per la mola selezionata.** Le flange idonee sostengono la mola riducendo il più possibile il pericolo di rotture.
- f) **Non utilizzare mai mole abrasive usurate appartenenti a elettrotrattensili più grandi.** Le mole abrasive per elettrotrattensili più grandi non sono idonee al numero di giri superiore degli elettrotrattensili più piccoli e possono rompersi.
- g) **Il diametro esterno e lo spessore dell'utensile montato devono corrispondere alle dimensioni dell'elettrotrattensile in dotazione.** L'uso di utensili di dimensioni sbagliate ne impedisce la schermatura o il controllo sufficiente.
- h) **Mole e flange devono potersi infilare esattamente sul mandrino portamola dell'elettrotrattensile.** Gli utensili che non si adattano perfettamente al mandrino portamola dell'elettrotrattensile non ruotano in modo uniforme, vibrano fortemente e potrebbero provocare la perdita del controllo.

- i) **Non utilizzare mai mole abrasive danneggiate.** Prima di ogni utilizzo controllare se le mole sono scheggiate o crepate. Qualora l'elettrotensile o la mola dovesse sfuggire dalla mano e cadere, accertarsi che questo non abbia subito alcun danno oppure utilizzare una mola intatta. Una volta controllata e montata la mola, far funzionare l'elettrotensile per la durata di un minuto con il numero massimo di giri avendo cura di tenersi lontani e di impedire anche ad altre persone presenti di avvicinarsi alla mola abrasiva rotante. Nella maggior parte dei casi le mole danneggiate si rompono nel corso di questo periodo di prova.
- j) **Indossare dispositivi di protezione individuale.** A seconda dell'applicazione, utilizzare una visiera completa, una maschera di protezione per gli occhi oppure occhiali di protezione. Se opportuno, indossare maschera antipolvere, paraorecchie, guanti protettivi oppure un grembiule speciale in grado di proteggere da piccole particelle di levigatura o di materiale. Gli occhi devono essere protetti da corpi estranei che vengono scaraventati in aria nel corso delle diverse applicazioni. La maschera antipolvere e la maschera respiratoria devono filtrare la polvere generata durante l'applicazione. Se ci si espone per lungo tempo a un rumore troppo forte, vi è il pericolo di perdere l'udito.
- k) **Avere cura di evitare che altre persone possano avvicinarsi alla zona in cui si sta lavorando.** Chiunque acceda alla zona di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale. I frammenti del pezzo da lavorare oppure utensili rotti possono volare via e provocare incidenti anche al di fuori della zona di lavoro diretta.
- l) **Sostenere sempre l'apparecchio solo dal manico isolato quando si eseguono lavori nei quali l'elettrotensile potrebbe urtare cavi elettrici nascosti o il proprio cavo di alimentazione.** Il contatto con una linea che conduce tensione potrebbe mettere sotto tensione anche le parti metalliche dell'apparecchio e provocare così una scossa elettrica.
- m) **Tenere il cavo di rete lontano dagli utensili rotanti.** Se si perde il controllo sull'apparecchio, vi è il pericolo di troncarsi o di colpire il cavo di collegamento elettrico e la propria mano o il proprio braccio potrebbe arrivare a toccare l'utensile in rotazione.
- n) **Non poggiare mai l'elettrotensile prima che l'utensile impiegato non si sia fermato completamente.** L'utensile in rotazione può entrare in contatto con la superficie di appoggio facendo perdere il controllo sull'elettrotensile.
- o) **Non trasportare mai l'elettrotensile quando è ancora in funzione.** Attraverso un contatto casuale l'utensile in rotazione potrebbe fare presa sugli indumenti e arrivare a ferire gravemente il corpo dell'operatore.
- p) **Pulire regolarmente le feritoie di ventilazione dell'elettrotensile.** La ventola del motore attira polvere nel carter e un forte accumulo di polvere di metallo potrebbe provocare pericoli di natura elettrica.
- q) **Non utilizzare mai l'elettrotensile nelle vicinanze di materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero incendiare questi materiali.
- r) **Non utilizzare mai utensili che richiedono refrigeranti liquidi.** L'utilizzo di acqua o di altri liquidi refrigeranti potrebbe provocare una scossa elettrica.

Ulteriori avvertenze di sicurezza per applicazioni con troncatrici

Contraccollo e rispettive indicazioni di sicurezza

Il contraccollo è l'improvvisa reazione conseguente all'incastro o al blocco di una mola abrasiva rotante. Se la mola abrasiva si incastra o si blocca, l'utensile in rotazione si ferma improvvisamente. In questo caso si genera un rimbalzo dell'elettrotensile nella direzione opposta a quella della rotazione dell'utensile nel punto di blocco.

Se ad es. una mola resta agganciata o bloccata nel pezzo da lavorare, il bordo della mola che si abbassa nel pezzo da lavorare potrebbe rimanere impigliato provocando in questo modo una rottura oppure un contraccolpo della mola. La mola si avvicina o si allontana dall'operatore a seconda della direzione di rotazione che ha nel momento in cui si blocca. In tali situazioni è anche possibile che le mole si rompano.

Un contraccolpo è la conseguenza di un uso improprio o erroneo dell'elettrotensile. Lo si può evitare adottando idonee misure preventive, come descritto di seguito.

- a) **Tenere ben fermo l'elettrotensile e portare il corpo e le braccia in una posizione che consenta di assorbire le forze del contraccolpo.** Se disponibile, utilizzare sempre l'impugnatura supplementare in modo da poter avere sempre il maggior controllo possibile su forze di contraccolpo o momenti di reazione durante la fase di accelerazione. Adottando appropriate misure di precauzione, l'operatore può essere in grado di tenere sotto controllo le forze di contraccolpo e quelle di reazione.
- b) **Non avvicinare mai la mano agli attrezzi in rotazione.** Durante il contraccolpo, l'attrezzo potrebbe spostarsi sulla mano.
- c) **Evitare di avvicinarsi alla zona anteriore o posteriore alla mola rotante.** Un contraccolpo provoca uno spostamento improvviso dell'elettrotensile nella direzione opposta a quella della rotazione della mola in corrispondenza del punto di blocco.
- d) **Operare con particolare attenzione in prossimità di spigoli, bordi taglienti, ecc. Impedire che gli attrezzi possano rimbalzare dal pezzo di lavoro e incastrarsi.** L'attrezzo in rotazione ha la tendenza a rimanere bloccato in angoli e bordi vivi, oppure in caso di rimbalzo. Ciò provoca una perdita del controllo oppure un contraccolpo.
- e) **Non utilizzare lame a catena o lame dentellate né mole diamantate segmentate con aperture di larghezza maggiore di 10 mm.** Questo tipo di accessori provoca un contraccolpo oppure la perdita del controllo sull'elettrotensile.
- f) **Evitare di far bloccare la mola oppure di esercitare una pressione troppo alta. Non eseguire tagli eccessivamente profondi.** Sottoponendo la mola a carico eccessivo, se ne aumenta la sollecitazione e la si rende maggiormente soggetta a deformazioni o a blocchi, con conseguente pericolo di contraccolpo oppure di rottura del corpo abrasivo.
- g) **Se la mola si blocca oppure se si interrompe il lavoro, spegnere l'apparecchio e aspettare che la mola si fermi completamente. Non tentare mai di estrarre dal taglio la mola in funzione poiché si potrebbe provocare un contraccolpo.** Cercare ed eliminare la causa del blocco.
- h) **Non rimettere mai in funzione l'elettrotensile fintanto che esso si trova ancora nel pezzo da lavorare.** Prima di continuare ad eseguire il taglio procedendo con la dovuta attenzione, attendere che la mola abbia raggiunto la massima velocità. In caso contrario, è possibile che la mola resti agganciata, salti via dal pezzo da lavorare oppure provochi un contraccolpo.
- i) **Sostenere i pannelli o pezzi da lavorare di grosse dimensioni per evitare il rischio di un contraccolpo a causa di una mola incastrata.** I pezzi da lavorare di grosse dimensioni potrebbero deformarsi a causa del peso intrinseco. Il pezzo da lavorare deve essere appoggiato su entrambi i lati della mola, sia in prossimità del taglio sia sui bordi.
- j) **Usare la massima cautela in caso di "tagli dal centro" da eseguire in pareti già esistenti oppure in altre parti non visibili.** La mola che inizia il taglio sul materiale potrebbe provocare un contraccolpo in caso di troncatura di linee del gas o dell'acqua, linee elettriche oppure oggetti di altro tipo.

Istruzioni integrative

Mole consentite:

Diamantate, diametro del disco 89 mm, spessore del disco max. 1,8 mm

- Indossare sempre una mascherina antipolvere!
- Indossare sempre una protezione acustica!

Accessori/apparecchi aggiuntivi originali

- Utilizzare solo accessori e apparecchi aggiuntivi che siano indicati nel manuale o la cui sede sia compatibile con l'apparecchio.

Lama di trancitura (simboli)



Indossare una protezione acustica!



Indossare occhiali di protezione!



Indossare scarpe antinfortunistiche!



Indossare guanti di protezione!



Indossare una mascherina!



Non utilizzabile per la levigatura a umido.



Diametro degli utensili consentito



Non utilizzabile per la levigatura laterale

Avvertenze di sicurezza per utensili abrasivi

a) Indicazioni generali

Gli utensili abrasivi sono sensibili alla rottura, è dunque necessario prestare molta attenzione quando li si utilizza. L'uso di utensili abrasivi danneggiati oppure inseriti o bloccati in modo errato è pericoloso e può comportare gravi lesioni!

b) Maneggio, trasporto e conservazione

Maneggiare e trasportare con cura gli utensili abrasivi. Gli utensili abrasivi vanno conservati in modo che non siano esposti a danni meccanici o influssi ambientali dannosi.

Evitare il pericolo di morte a causa di scossa elettrica:

- Controllare regolarmente lo stato dell'apparecchio, del cavo di alimentazione e della spina di rete. Non mettere più in funzione apparecchi con componenti danneggiati. Non aprire mai l'apparecchio. Apparecchi, cavo di allacciamento alla rete o spine danneggiati comportano pericolo di morte per scossa elettrica. Fare eseguire i lavori di riparazione o sostituzione solo da un centro di assistenza o da un elettricista specializzato.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se è umido e nemmeno in ambiente umido.
- Se si lavora all'aperto, collegare l'apparecchio ad un interruttore differenziale con un massimo di 30 mA di corrente di apertura. Utilizzare unicamente un cavo di prolunga omologato per uso all'aperto.

NOTA

- Tenere sempre il cavo di rete lontano dal raggio d'azione della macchina e fare in modo che si trovi sempre dietro l'apparecchio.

⚠ AVVERTENZA! Proteggersi dalle radiazioni laser:



LASER
2



**P max: < 1 mW • λ: 650 nm •
EN 60825-1:2014**

L'apparecchio contiene un laser di classe 2.

- ▶ Non dirigere mai il laser contro persone o animali.
- ▶ Non guardare mai direttamente nel laser. Il laser può provocare danni agli occhi.
- ▶ Non dirigere il raggio laser su materiali fortemente riflettenti. Pericolo proveniente dalla luce riflessa.
- ▶ Qualsiasi impostazione volta a rafforzare il raggio laser è proibita. Sussiste il pericolo di lesioni!
- ▶ Si declina ogni responsabilità per i danni derivanti da manipolazione del dispositivo laser o mancata osservanza delle norme di sicurezza.
- ▶ Attenzione: se si utilizzano dispositivi di comando o regolazione ovvero procedimenti diversi da quelli qui indicati, ciò potrebbe provocare una pericolosa esposizione all'irradiazione.

NOTA

- Se l'apparecchio non viene utilizzato conformemente alle istruzioni per l'uso fornite dal produttore, la protezione prevista potrebbe essere compromessa.

⚠ PERICOLO

L'utilizzo errato delle pile può causare incendi, esplosioni, fuoriuscite di sostanze pericolose o altre situazioni pericolose!

- ▶ Non gettare mai le pile nel fuoco e non esporle a temperature elevate.
- ▶ Non aprire, deformare o cortocircuitare le pile, in quanto in questo caso possono fuoriuscire le sostanze chimiche contenute al loro interno.
- ▶ Non tentare di ricaricare le pile. Solo le pile contrassegnate come "ricaricabili" possono essere ricaricate. Sussiste il pericolo di esplosione!
- ▶ Controllare periodicamente le pile. Le sostanze chimiche eventualmente fuoriuscite dalle pile potrebbero causare danni permanenti all'apparecchio. Esercitare particolare cautela in presenza di pile deteriorate. Pericolo di corrosione! Indossare guanti di protezione.
- ▶ Le sostanze chimiche che fuoriescono dalle pile possono provocare irritazioni cutanee. In caso di contatto con la pelle, risciacquare con acqua abbondante. Qualora le sostanze chimiche fossero giunte negli occhi, risciacquare abbondantemente con acqua, non sfregare e consultare subito un medico.
- ▶ Tenere le pile fuori dalla portata dei bambini. I bambini potrebbero metterle in bocca e ingerirle. In caso d'ingerimento di una pila, richiedere immediatamente soccorso medico.
- ▶ Non utilizzare insieme tipi di pile e batterie diversi.
- ▶ Utilizzare le pile sempre con la corretta polarità, altrimenti sussiste il pericolo di scoppio.
- ▶ Rimuovere le pile in caso di inutilizzo prolungato dell'apparecchio.

Inserimento/sostituzione della pila

- Aprire il coperchio del vano pile **14** con un adeguato cacciavite a stella.
- Rimuovere eventualmente la pila scarica.
- Inserire una nuova pila a bottone da 3 V di tipo CR 2032 rispettando la polarità. Riavvitare saldamente il coperchio del vano pile **14**.

CAUTELA!

Se si utilizzano dispositivi di comando o regolazione ovvero procedimenti diversi da quelli qui indicati, ciò potrebbe provocare una pericolosa esposizione all'irradiazione.

Messa in funzione

NOTA

- L'apparecchio è provvisto di una spia rete on/controllo **5**. La spia si accende con luce verde non appena l'apparecchio viene collegato alla rete elettrica.
- In questo modo segnala che l'apparecchio è sotto tensione.

Controllo della piastra di base/ calotta di protezione:



AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI! Prima di eseguire interventi sull'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa.

- ◆ Prima di ogni utilizzo controllare la scorrevolezza/mobilità della piastra di base **7**.
- ◆ Azionare il blocco di accensione **2** e mantenerlo in questa posizione. Abbassare la sega a immersione. In questo modo si verifica il funzionamento della piastra di base **7**. Deve essere possibile muoverla facilmente. Non deve bloccarsi.
- ◆ Dopo averla rilasciata, deve scattare di nuovo autonomamente e con scorrevolezza nella posizione di base.

Accensione e spegnimento

Accensione:

- ◆ Azionare il blocco di accensione **2** e mantenerlo in questa posizione.
- ◆ Azionare l'interruttore ON/OFF **3**. Dopo l'avviamento della macchina è possibile rilasciare nuovamente il blocco di accensione **2**.

Spegnimento:

- ◆ Rilasciare l'interruttore ON/OFF **3**.

Preselezione della profondità di taglio

NOTA

- Si consiglia di scegliere una profondità di taglio se possibile maggiore di circa 2 mm rispetto allo spessore del materiale. In tal modo si ottiene un taglio più pulito.
- ◆ Allentare la leva di bloccaggio rapido della preselezione della profondità di taglio **9**, impostare la profondità di taglio desiderata sulla scala **8**. Bloccare nuovamente la leva di bloccaggio rapido.

Montaggio della battuta parallela

- ◆ Allentare la vite per la battuta parallela **12** che si trova sulla piastra di base **7**. Inserire la battuta parallela **10** nel supporto per battuta parallela **11**. Riavvitare saldamente la vite per la battuta parallela **12**.

Maneggio della sega a immersione

1. Appoggiare la macchina sul materiale. All'occorrenza allineare la macchina rispetto alla battuta parallela **10** o a una linea tracciata.
2. Azionare il blocco di accensione **2** e mantenerlo in questa posizione. Azionare l'interruttore ON/OFF **3**.
3. Spingere l'apparecchio in avanti in modo che la sega a immersione si abbassi.
4. Tagliare esercitando una pressione moderata.

Tipi di lama:

I tipi di lama forniti coprono i campi di applicazione più frequenti.

Lama per sega circolare HSS Z89/60 24

Descrizione: ø 89 mm, 60 denti

Idoneità: legno dolce e metalli dolci

Lama per sega circolare HSS Z89/80 25

Descrizione: ø 89 mm, 80 denti

Idoneità: legno dolce e metalli dolci

Lama di trancitura diamantata Z89 23

Descrizione: ø 89 mm

Idoneità: ceramica e pietra

Lama TCT Z89/30 26

Descrizione: ø 89 mm, 30 denti Idoneità: legno e plastica

Marcatura della linea di taglio

La finestrella d'ispezione linea di taglio serve a condurre con precisione la macchina lungo la linea di taglio che si trova sul pezzo.

- ◆ Per un taglio su misura collocare la macchina sul pezzo in modo tale che la marcatura del taglio compaia nella finestrella d'ispezione linea di taglio 13.

Collegamento dell'aspiratore per trucioli

NOTA

- ▶ En cas de travail prolongé sur le bois, et en particulier en cas de travail sur des matériaux générant des poussières dangereuses pour la santé, raccordez l'appareil à un dispositif d'aspiration externe adapté au matériau.
- ▶ Vérifiez que l'unité d'extraction de la poussière est correctement fixée.
- ▶ Respectez également le mode d'emploi de l'appareil de dépoussiérage.
- ▶ Respectez les réglementations en vigueur dans votre pays pour les matériaux à traiter.

- ◆ Infilare il tubo flessibile di aspirazione 27 sull'attacco per l'aspirazione della polvere 15 e bloccarlo.

- ◆ Collegare al tubo flessibile di aspirazione 27 un aspiratore omologato per polveri e trucioli.

Sostituzione della lama



AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI! Prima di eseguire interventi sull'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa.

1. Azionare l'arresto del mandrino 15 e svitare con la brugola 20 la vite di arresto 18 (per aprire ruotare in senso orario). Rimuovere ora la vite di arresto 18 e la flangia di bloccaggio 17 (vedere anche fig. B).
 2. Regolare la profondità di taglio sulla posizione massima.
 3. Azionare il blocco di accensione 2 e mantenerlo in questa posizione. Ribaltare la piastra di base 7 verso l'alto.
 4. Rimuovere la lama 19.
 5. Inserire la lama nella sequenza inversa a quella precedentemente descritta.
 6. Azionare l'arresto del mandrino 15 (fino a sentire uno scatto) e serrare con la brugola 20 la vite di arresto 18.
- La freccia sulla lama deve coincidere con la freccia della direzione di rotazione ➡ (direzione della corsa, indicata sull'apparecchio).

Attivazione e disattivazione laser

Accensione:

- ◆ Azionare l'interruttore ON/OFF laser 21.

Spegnimento:

- ◆ Azionare nuovamente l'interruttore ON/OFF laser 21.

NOTA

- ▶ Se la pila dovesse esaurirsi, sostituirla con una nuova pila a bottone da 3 V di tipo CR 2032.

Pulizia e manutenzione



AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!! Prima di eseguire interventi sull'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa.

NOTA

- Fare sostituire le spazzole di carbone dal produttore, dal centro di assistenza ai clienti autorizzato o da altro personale qualificato.
- Pulire l'apparecchio al termine del lavoro.
- Per la pulizia del carter utilizzare un panno morbido ed evitare assolutamente benzina, solventi o detersivi.
- Mantenere sempre pulita l'area intorno al cappuccio protettivo. Rimuovere polvere e trucioli con una spazzola o aria compressa.

Smaltimento



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!

In base alla Direttiva europea 2012/19/EU, gli elettrodomestici usati devono essere raccolti separatamente e conferiti a un centro per il riciclaggio ecologico. Per lo smaltimento dell'apparecchio una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento delle pile



Le pile devono venire riciclate ai sensi della direttiva 2006/66/CE e non possono venire gettate assieme ai rifiuti domestici. Ogni utente è obbligato per legge a conferire tutte le pile/batterie presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere o a restituirle al rivenditore. Questo obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico delle pile e/o delle batterie. Restituire le pile/le batterie solo se scariche. Prima dello smaltimento dell'apparecchio si devono rimuovere le pile.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Il periodo di garanzia non si applica nei seguenti casi:

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 123456 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

⚠ AVVERTENZA!

- Far riparare gli apparecchi dal centro di assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali. In tal modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.
- Fare eseguire sempre la sostituzione della spina o del cavo dal produttore dell'apparecchio o dal relativo centro di assistenza. In tal modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.

IT Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 332000_1907

Importatore

Tenere presente che l'indirizzo seguente non è quello del servizio di assistenza. Contattare il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: nella persona del Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, documenti normativi e Direttive CE:

Direttiva macchine
(2006/42/EC)

Compatibilità elettromagnetica
(2014/30/EU)

Direttiva RoHS
(2011/65/EU)*

* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 60745-2-22:2011+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Tipo/denominazione dell'apparecchio: Sega ad immersione PTS 710 A2

Anno di produzione: 11-2019

Numero di serie: IAN 332000_1907

Bochum, 04/12/2019



Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Índice

Introdução	38
Utilização correta	38
Equipamento	38
Conteúdo da embalagem	38
Dados técnicos	38
Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas	39
1. Segurança no local de trabalho	39
2. Segurança elétrica	39
3. Segurança de pessoas	40
4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica	40
Instruções de segurança específicas do aparelho	41
Instruções de segurança para todas as serras	41
Outras instruções de segurança para todas as serras	42
Instruções de corte específicas para esta serra	43
Instruções de segurança para cortadoras de disco	44
Outras instruções de segurança para operações de corte	45
Instruções complementares	46
Acessórios/aparelhos adicionais de origem	46
Instruções de segurança para ferramentas abrasivas	47
Inserir/substituir a pilha	48
Colocação em funcionamento	48
Verificar a placa de base/cobertura de proteção	48
Ligar e desligar	49
Pré-selecionar a profundidade de corte	49
Montar o encosto paralelo	49
Manuseamento da serra de imersão	49
Marcação da linha de corte	49
Ligar o aparelho de aspiração de aparas	49
Substituir a lâmina de serra	50
Ligar e desligar o laser	50
Limpeza e manutenção	50
Eliminação	50
Garantia da Kompernass Handels GmbH	51
Assistência Técnica	53
Importador	53
Tradução da Declaração de Conformidade original	54

REBARBADORA PTS 710 A2

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

A máquina destina-se preferencialmente a serrar no sentido longitudinal e transversal, fazer cortes, numa base firme, em madeira maciça, placas de aglomerado de madeira, contraplacado, alumínio, tijoleira, pedra, plástico e materiais leves. Qualquer outra utilização ou alteração da máquina é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. Este aparelho não foi concebido para o uso comercial.

Equipamento

- 1 Punho dianteiro
- 2 Bloqueio de ativação
- 3 Interruptor LIGAR/DESLIGAR
- 4 Punho traseiro
- 5 Luz de controlo/corrente ligada
- 6 Cabo de alimentação
- 7 Placa de base
- 8 Escala para profundidade de corte
- 9 Pré-seleção da profundidade de corte
- 10 Encosto paralelo
- 11 Alojamento do encosto paralelo
- 12 Parafuso para encosto paralelo
- 13 Janela de visualização da linha de corte

Figura A:

- 14 Tampa do compartimento da pilha
- 15 Ligação para aspiração de poeiras
- 16 Bloqueio do veio

Figura B:

- 17 Flange de aperto
- 18 Parafuso de aperto
- 19 Lâmina de serra
- 20 Chave Allen

Figura C:

- 21 Interruptor LIGAR/DESLIGAR Laser
- 22 Orifício de saída do raio laser

Figura D:

- 23 Lâmina de serra de corte diamantada
- 24 Lâmina de serra circular HSS Z89/60
- 25 Lâmina de serra circular HSS Z89/80
- 26 Lâmina de serra TCT Z89/30
- 27 Tubo de aspiração

Conteúdo da embalagem

- 1 Rebarbadora
- 1 Lâmina de serra TCT Z89/30
- 1 Lâmina de serra de corte diamantada
- 1 Lâmina de serra circular HSS Z89/60
- 1 Lâmina de serra circular HSS Z89/80
- 1 Encosto paralelo
- 1 Tubo de aspiração
- 1 Chave Allen
- 1 Mala
- 1 célula de botão (melhor antes da data 05/2023)
- 1 Manual de instruções

Dados técnicos

Potência nominal: 710 W
Tensão nominal: 230 V~, 50 Hz
(corrente alternada)

Velocidade de rotação sem carga: n/n_0 5500 rpm

Profundidade máx. de

corte: 27 mm

Tópico:

M6



Classe de proteção: II/□ (isolamento duplo)

Informações sobre ruído e vibração:

Valor de medição de ruído, determinado de acordo com a Norma EN 62841. O nível sonoro ponderado A da ferramenta elétrica é, em geral:

Nível de pressão acústica: $L_{PA} = 100$ dB (A)

Incerteza: $K_{PA} = 3$ dB

Nível de potência acústica: $L_{WA} = 111$ dB (A)

Incerteza: $K_{WA} = 3$ dB



Usar protetores auriculares!

Valor médio de:

Serrar madeira $a_{h,W} = 2,2$ m/s²

Incerteza K = 1,5 m/s²

Serrar metal $a_{h,M} = 2,6$ m/s²

Incerteza K = 1,5 m/s²

NOTA

- Os valores totais de vibração e os valores de emissões sonoras indicados foram medidos de acordo com um processo de verificação normalizado e podem ser utilizados para comparação com outra ferramenta elétrica.
- Os valores totais de vibração e os valores de emissões sonoras indicados também podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da pressão.

⚠ AVISO!

- Durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica, as emissões de vibrações e as emissões de ruído podem divergir dos valores indicados, dependendo do tipo de utilização da ferramenta elétrica, especialmente, do tipo de peça a trabalhar.
- Tente manter a pressão tão baixa quanto possível. Podem ser tomadas medidas para reduzir a pressão exercida pela vibração, como, por exemplo, o uso de luvas ao utilizar a ferramenta e a limitação do tempo de trabalho. Ao mesmo tempo, todas as partes do ciclo de funcionamento têm de ser tidas em conta (por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada e aqueles em que está ligada, mas funciona sem pressão).



Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas

⚠ AVISO!

- Leia todas as instruções de segurança, outras instruções, figuras e os dados técnicos que estão incluídos nesta ferramenta elétrica. O não cumprimento das seguintes instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.

O conceito “Ferramenta elétrica”, utilizado nas instruções de segurança, refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas elétricas operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

1. Segurança no local de trabalho

- a) Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado. Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.
- b) Não trabalhe com a ferramenta elétrica em atmosferas potencialmente explosivas, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.
- c) Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas. Em caso de distração pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

2. Segurança elétrica

- a) A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores em conjunto com ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra. Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.

- b) Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos. Existe um risco elevado de choque elétrico, caso o seu corpo esteja ligado à terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- d) **Não utilize o cabo de ligação para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar, pendurar a ferramenta elétrica ou puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças do aparelho móveis.** Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior.** A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.
- f) **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual.**
A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária.** Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, elevar ou transportar. Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta elétrica a uma fonte de alimentação quando esta já se encontra ligada, podem ocorrer acidentes.
- d) **Retire as ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou uma chave numa parte rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados das peças móveis.** Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- g) **Se existir a possibilidade de montar aparelhos de aspiração ou recolha de pó, estes têm de ser ligados e utilizados corretamente.**
A utilização de um aparelho de aspiração de pó pode reduzir eventuais perigos devido a pó.

3. Segurança de pessoas

- a) **Esteja atento, observe o que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata.** Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- b) **Use o equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção.** O uso do equipamento de proteção individual, como máscara de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo e a aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.

4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica.** Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.

- b) Não utilize qualquer ferramenta elétrica, cujo interruptor esteja avariado. Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.
- c) Retire a ficha da tomada e/ou o acumulador amovível antes de realizar ajustes no aparelho, substituir peças da ferramenta de aplicação ou se não estiver a utilizar a ferramenta elétrica. Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização da ferramenta elétrica por pessoas que não estejam familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas e da ferramenta de aplicação. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não estão encravadas, e se existem peças partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar a ferramenta elétrica, as peças danificadas devem ser reparadas. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.
- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.
- g) Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a atividade a exercer. A utilização de ferramentas elétricas para utilizações diferentes das previstas pode originar situações perigosas.
- h) Mantenha os punhos e as superfícies de pegar secos, limpos e livres de óleo e gordura. Punhos e superfícies de pegar escorregadios não permitem uma operação e um controlo seguros da ferramenta elétrica em situações imprevistas.

5. Assistência Técnica

- a) Solicite a reparação da sua ferramenta elétrica apenas por técnicos especializados e com peças sobresselentes de origem. Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.

Instruções de segurança específicas do aparelho

Instruções de segurança para todas as serras

Processo de serração

- a)  **PERIGO!** As suas mãos não devem entrar em contacto com a área de serração nem com a lâmina da serra.
Segure no punho adicional ou no corpo do motor com a segunda mão. Se as duas mãos segurarem a serra, não existe a possibilidade de serem feridas pela lâmina da serra.
- b) Não coloque as mãos por baixo da peça a trabalhar. A cobertura de proteção não o consegue proteger da lâmina de serra por baixo da peça a trabalhar.
- c) Adapte a profundidade de corte à espessura da peça a trabalhar. Deverá ser visível menos de uma altura completa de um dente por baixo da peça a trabalhar.
- d) Nunca segure a peça a serrar com a mão nem a apoie sobre a perna. Fixe a peça a trabalhar numa base estável. É importante fixar bem a peça a trabalhar, para minimizar o perigo de contacto físico, o encravamento da lâmina da serra ou a perda de controlo.
- e) Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas do punho quando realizar trabalhos em que a ferramenta de corte possa atingir cabos elétricos ocultos. O contacto com um cabo condutor de tensão coloca as peças metálicas da ferramenta elétrica sob tensão e pode conduzir a um choque elétrico.

- f) Na execução de cortes longitudinais utilize sempre um encosto ou uma guia de aresta reta. Deste modo, melhora a precisão do corte e diminui a possibilidade de encravamento da lâmina de serra.
- g) Utilize sempre lâminas de serra com o tamanho correto e um orifício de montagem adequado (p. ex. em forma de estrela ou redonda). Lâminas de serra que não se adequam às peças de montagem da serra funcionam de modo irregular e levam à perda de controlo.
- h) Nunca utilize arruelas planas ou parafusos danificados ou inadequados para a lâmina de serra. As arruelas planas e os parafusos da lâmina de serra foram especificamente concebidos para a sua serra, a fim de permitir um desempenho e uma segurança ideais durante o funcionamento.

Outras instruções de segurança para todas as serras

Contragolpe - Causas e respetivas instruções de segurança:

- um contragolpe é uma reação repentina, devido a uma lâmina de serra encravada, presa ou desalinhada, que provoca a elevação descontrolada da serra, fazendo com que se solte da peça a trabalhar em direção à pessoa que a opera;
- se a lâmina de serra ficar presa ou encravada na fenda de serração, bloqueia e a força do motor empurra o aparelho na direção da pessoa que o está a operar;
- se a lâmina de serra torcer ou desalinhar durante o corte da serra, os dentes do gume traseiro da lâmina de serra podem encravar na superfície da peça a trabalhar, fazendo com que a lâmina de serra se movimente para fora da fenda de serração e a serra salte na direção da pessoa que a opera.

Um contragolpe é a consequência de uma utilização incorreta ou inadequada da serra. Este pode ser evitado por meio de medidas de precaução adequadas, tal como descrito a seguir.

- a) Segure bem a serra com ambas as mãos e posicione os braços de modo a conseguir suportar as forças de um contragolpe. Mantenha-se sempre na lateral em relação à lâmina de serra e nunca de frente para a mesma. Em caso de um contragolpe, a serra circular pode saltar para trás, no entanto, o operador consegue dominar as forças do contragolpe, caso sejam tomadas as medidas adequadas.
- b) Caso a lâmina de serra encrave ou interrompa o trabalho, desligue a serra e mantenha-a quieta na peça a trabalhar, até que a lâmina de serra pare completamente. Nunca tente remover a serra da peça a trabalhar ou puxá-la para trás com a lâmina de serra em movimento, caso contrário pode ocorrer um contragolpe. Encontre e elimine a causa do encravamento da lâmina de serra.
- c) Caso pretenda voltar a colocar em funcionamento a serra que se encontra presa na peça a trabalhar, centre a lâmina de serra na fenda e verifique se os dentes da serra não se encontram encravados. Se a lâmina de serra estiver encravada, pode movimentar-se para fora da peça a trabalhar ou causar um contragolpe, caso a serra volte a ser colocada em funcionamento.
- d) Apoie as placas grandes, de modo a diminuir o risco de um contragolpe devido a uma folha de serra encravada. As placas grandes podem dobrar devido ao seu próprio peso. As placas têm de ser apoiadas em ambos os lados, tanto na proximidade da fenda de serração, como na extremidade.
- e) Não utilize lâminas de serra desgastadas ou danificadas. Lâminas de serra com dentes desgastados ou incorretamente alinhados provocam uma fricção elevada, o encravamento da lâmina de serra e um contragolpe, devido a uma fenda de serração demasiado estreita.
- f) Antes de começar a serrar, fixe as posições relativamente à profundidade de corte e ao ângulo de corte. Se, durante o corte, as posições definidas se alterarem, a lâmina de serra pode encravar e provocar um contragolpe.

- g) Tenha especial cuidado ao serrar em paredes existentes ou outras áreas de pouca visibilidade. A lâmina de serra submergida pode bloquear ao encontrar objetos escondidos e provocar um contragolpe.

Instruções de corte específicas para esta serra

Função da cobertura de proteção:

- a) Antes de qualquer utilização, verifique se a cobertura de proteção inferior fecha corretamente. Não utilize a serra se a cobertura de proteção não se movimentar livremente e não fechar de imediato. Nunca prenda ou fixe a cobertura de proteção; caso contrário, a lâmina da serra ficaria desprotegida. Se a serra cair acidentalmente, é possível que a cobertura de proteção fique dobrada. Certifique-se de que a cobertura de proteção se movimenta livremente sem entrar em contacto com a lâmina da serra ou outras peças durante a realização de todos os cortes angulares e de profundidade.
- b) Verifique o estado e o funcionamento da mola para a cobertura de proteção. Providencie a manutenção da serra antes de a utilizar, caso a cobertura de proteção e a mola não estejam a funcionar de forma correta. Peças danificadas, depósitos ou acumulações viscosos de aparas fazem com que a cobertura de proteção inferior funcione com retardamento.
- c) Em caso de corte em profundidade (por imersão) que não tenha sido executado perpendicularmente, fixe a placa de base da serra contra o deslocamento lateral. Um deslocamento lateral pode levar ao encravamento da serra e, conseqüentemente, a um contragolpe.
- d) Não coloque a serra em cima da bancada ou no chão sem que a cobertura de proteção cubra a lâmina de serra. Uma lâmina de serra desprotegida, ou em rotação, movimenta a serra no sentido oposto ao da direção de corte e serra tudo o que encontra no seu caminho. Tenha em consideração o período de retardamento da serra.

Instruções complementares:

- Não utilize discos abrasivos.
- Utilize apenas lâminas de serra com diâmetros de acordo com as inscrições da serra.
- Durante o processamento de madeira ou materiais, em que sejam originadas poeiras prejudiciais à saúde, o aparelho deve ser ligado a um aparelho de aspiração testado e adequado.
- Ao serrar madeira, use uma máscara de proteção antipoeiras.
- Utilize apenas lâminas de serra recomendadas.
- Use sempre protetores auriculares.
- Evite um sobreaquecimento das pontas dos dentes da serra.
- Ao serrar plástico, evite um derretimento do mesmo.
- Use a lâmina de serra correta de acordo com o material a ser serrado.
- Utilize apenas lâminas de serra especificadas pelo fabricante que, se destinadas a cortar madeira ou materiais semelhantes, cumprem a norma EN 847-1.
- As ferramentas podem ser usadas apenas por pessoas treinadas e experientes que dominam o manuseio das ferramentas.
- As lâminas de serra circular com corpos rasgados devem ser retiradas de serviço (reparos não são permitidos).
- A velocidade máxima indicada na ferramenta não deve ser ultrapassada. Se especificado, a faixa de velocidade deve ser observada.

Lâminas de serra circular (símbolos)



Usar luvas de proteção!



Usar proteção respiratória!



Usar óculos de proteção!



Usar protetores auriculares!

Instruções de segurança para cortadoras de disco

- a) A cobertura de proteção da ferramenta elétrica tem de ser colocada de forma segura e ajustada, de modo a garantir a máxima segurança, ou seja, a parte mais pequena possível do corpo abrasivo fica orientada, aberta, para o operador. Mantenha-se, e mantenha as pessoas que se encontram na proximidade, fora da área do disco abrasivo em rotação. A cobertura de proteção deve proteger o operador contra estilhaços e um contacto accidental com o corpo abrasivo.
- b) Utilize apenas discos de corte diamantados para a sua ferramenta elétrica. O facto de ser possível fixar um acessório na ferramenta elétrica não garante uma utilização segura.
- c) A velocidade de rotação permitida para a ferramenta de aplicação tem de ser, no mínimo, tão elevada como a velocidade de rotação máxima indicada na ferramenta elétrica. Acessórios que rodem a uma velocidade superior à permitida podem partir-se e ser projetados.
- d) Os corpos abrasivos só podem ser utilizados para as aplicações recomendadas. Por exemplo: Nunca lixe com a superfície lateral de um disco de corte. Os discos de corte são adequados para o desbaste de material com a aresta do disco. Uma força lateral sobre estes corpos abrasivos pode parti-los.
- e) Utilize sempre flanges de fixação não danificadas, com o tamanho e a forma corretos para o disco abrasivo que escolheu. Flanges adequadas apoiam o disco abrasivo, reduzindo assim o perigo de rutura do disco abrasivo.
- f) Não utilize discos abrasivos desgastados de ferramentas elétricas maiores. Os discos abrasivos para ferramentas elétricas maiores não são adequados para as elevadas rotações de ferramentas elétricas mais pequenas e podem partir-se.
- g) O diâmetro exterior e a espessura da ferramenta de aplicação têm de corresponder às medidas da sua ferramenta elétrica. As ferramentas de aplicação incorretamente medidas não podem ser suficientemente protegidas nem controladas.
- h) Os discos abrasivos e as flanges têm de ficar corretamente encaixados no veio da sua ferramenta elétrica. As ferramentas de aplicação que não encaixem na perfeição no veio da ferramenta elétrica, rodam de forma irregular, vibram com muita intensidade e podem levar à perda de controlo.
- f) Não utilize discos abrasivos danificados. Antes de cada utilização, controle a existência de eventuais estilhaços ou rachas nos discos abrasivos. Se a ferramenta elétrica ou o disco abrasivo cair, verifique se sofreu danos ou utilize um disco abrasivo não danificado. Após ter controlado e introduzido o disco abrasivo, mantenha-se, e mantenha as pessoas que se encontram na proximidade, fora da área de rotação do disco abrasivo e deixe o aparelho funcionar durante um minuto à velocidade de rotação máxima. A maioria dos discos abrasivos danificados partem-se durante este período de teste.
- j) Use o equipamento de proteção individual. De acordo com a utilização, use uma máscara facial, uma proteção ocular ou óculos de proteção. Se adequado, use uma máscara de proteção antipoeiras, protetores auriculares, luvas de proteção ou um avental especial para se proteger contra partículas de material e abrasivas. Os olhos devem ser protegidos contra corpos estranhos que se encontram no ar, produzidos durante as diversas utilizações. A máscara de proteção antipoeiras e a máscara de proteção respiratória têm de filtrar as poeiras geradas durante a utilização. A exposição prolongada a ruído intenso pode levar à perda de audição.

- k) **Certifique-se de que as restantes pessoas mantêm uma distância de segurança relativamente à sua área de trabalho. Qualquer pessoa que entre na área de trabalho tem de usar equipamento de proteção individual.** Fragmentos da peça a trabalhar ou ferramentas de aplicação partidas podem ser projetados e causar lesões também fora da própria área de trabalho.
- l) **Segure no aparelho apenas pelas superfícies isoladas do punho quando realizar trabalhos em que a ferramenta de aplicação possa atingir cabos elétricos escondidos ou o próprio cabo de alimentação.** O contacto com um cabo condutor de tensão também pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão, levando à ocorrência de um choque elétrico.
- m) **Mantenha o cabo de alimentação afastado das ferramentas de aplicação em rotação.** Se perder o controlo do aparelho, o cabo de alimentação pode ser cortado ou recolhido e a sua mão ou o seu braço pode ficar presa(o) na ferramenta de aplicação em rotação.
- n) **Nunca pouse a ferramenta elétrica antes da ferramenta de aplicação ter parado completamente.** A ferramenta de aplicação em rotação pode entrar em contacto com a superfície de apoio, levando a uma perda de controlo da ferramenta elétrica.
- o) **Não deixe a ferramenta elétrica em funcionamento enquanto a transporta.** A ferramenta de aplicação em rotação pode recolher acidentalmente a sua roupa e perfurar o seu corpo.
- p) **Limpe regularmente as ranhuras de ventilação da sua ferramenta elétrica.** A ventoinha do motor puxa poeiras para dentro do corpo da ferramenta, e uma elevada acumulação de poeiras de metal pode originar perigos elétricos.

- q) **Não utilize a ferramenta elétrica na proximidade de materiais inflamáveis.** Faíscas podem incendiar estes materiais.
- r) **Não utilize ferramentas de aplicação que necessitam de agentes de refrigeração líquidos.** A utilização de água ou outros agentes de refrigeração líquidos pode causar um choque elétrico.

Outras instruções de segurança para operações de corte

Contragolpe e respetivas instruções de segurança

Um contragolpe é uma reação repentina devido ao encravamento ou bloqueio de um disco abrasivo em rotação. O encravamento ou o bloqueio leva a uma paragem abrupta da ferramenta de aplicação em rotação. Deste modo, uma ferramenta elétrica descontrolada é acelerada, no ponto de bloqueio, no sentido oposto ao da rotação da ferramenta de aplicação.

Se, p. ex., um disco abrasivo encravar ou bloquear na peça a trabalhar, a aresta do disco abrasivo que imerge na peça a trabalhar pode ficar presa, partindo o disco abrasivo ou causando um contragolpe. O disco abrasivo desloca-se então no sentido do operador ou para longe deste, dependendo do sentido de rotação do disco no ponto de bloqueio. Desta forma, os discos abrasivos também se podem partir.

Um contragolpe é a consequência de uma utilização errada ou incorreta da ferramenta elétrica. Este pode ser evitado por meio de medidas de precaução adequadas, tal como descrito a seguir.

- a) **Segure bem a ferramenta elétrica e coloque o corpo e os braços numa posição em que consiga suportar as forças de um contragolpe.** Utilize sempre o punho adicional, se existente, para assegurar o máximo controlo possível das forças de um contragolpe ou dos binários de reação durante a aceleração. O operador consegue dominar as forças do contragolpe e as forças de reação, caso sejam tomadas as medidas adequadas.

- b) Nunca coloque as mãos perto das ferramentas de aplicação em rotação. Em caso de contragolpe, a ferramenta de aplicação pode deslocar-se sobre a sua mão.
- c) Evite a área à frente ou atrás do disco de corte em rotação. O contragolpe impulsiona a ferramenta elétrica no sentido contrário ao do movimento do disco abrasivo, no ponto de bloqueio.
- d) Trabalhe com especial cuidado junto a cantos, arestas afiadas, etc. Evite que as ferramentas de aplicação sejam ricocheteadas e travadas pela peça a trabalhar. A ferramenta de aplicação em rotação tende a emperrar em cantos e arestas afiadas ou caso ricocheteie. Isto leva a uma perda de controlo ou um contragolpe.
- e) Não utilize lâminas de serra de correias ou dentadas, bem como discos de diamante segmentados com uma ranhura com mais de 10 mm de largura. Estas ferramentas de aplicação causam um contragolpe ou a perda de controlo da ferramenta elétrica.
- f) Evite um bloqueio do disco de corte ou uma pressão de compressão demasiado elevada. Não execute cortes demasiado profundos. Uma sobrecarga do disco de corte aumenta o respetivo esforço e a predisposição para emperrar ou bloquear, possibilitando, assim, um contragolpe ou uma rutura do corpo abrasivo.
- g) Se o disco de corte emperrar ou o trabalho for interrompido, desligue o aparelho e mantenha-o imóvel até que o disco pare completamente. Nunca tente puxar o disco de corte ainda em funcionamento para fora do corte, caso contrário, pode ocorrer um contragolpe. Determine e elimine a causa do encravamento.
- h) Não ligue novamente a ferramenta elétrica enquanto esta ainda se encontra na peça a trabalhar. Deixe que o disco de corte atinja a velocidade máxima antes de prosseguir cuidadosamente com o corte. Caso contrário, o disco pode encravar, saltar da peça a trabalhar ou causar um contragolpe.
- i) Apoie as placas ou peças a trabalhar grandes, a fim de evitar um contragolpe devido a um disco de corte emperrado. Peças a trabalhar de grandes dimensões podem-se dobrar devido ao seu próprio peso. A peça a trabalhar tem de ser apoiada em ambos os lados, tanto na proximidade do corte de separação como da aresta.
- j) Tenha especial cuidado ao abrir roços em paredes existentes ou noutras áreas de pouca visibilidade. O disco de corte submerso pode causar um contragolpe ao cortar tubos de gás ou de água, cabos elétricos ou outros objetos.

Instruções complementares

Discos de corte autorizados:

Diamantados, diâmetro 89 mm, espessura máx. 1,8 mm

- Use sempre uma máscara de proteção anti-poeiras!
- Use sempre protetores auriculares!

Acessórios/aparelhos adicionais de origem

- Utilize apenas acessórios e aparelhos adicionais indicados no manual de instruções ou cuja montagem seja compatível com o aparelho.

Lâmina de serra de corte (símbolos)



Usar protetores auriculares!



Usar óculos de proteção!



Usar calçado de proteção!



Usar luvas de proteção!



Usar proteção respiratória!



Não é permitida para a retificação com água!



Diâmetro permitido das ferramentas



Não permitido para moagem lateral

Instruções de segurança para ferramentas abrasivas

a) Informações gerais

As ferramentas abrasivas são sensíveis a ruturas, sendo por isso necessário ter o máximo cuidado durante o manuseamento das mesmas. A utilização de ferramentas abrasivas danificadas, incorretamente apertadas ou fixas constitui perigo e pode causar ferimentos graves.

b) Manuseamento, transporte e armazenamento

As ferramentas abrasivas devem ser manuseadas e transportadas com cuidado. As ferramentas abrasivas devem ser armazenadas de modo a que não fiquem expostas a danos mecânicos e influências ambientais nocivas.

Evite perigo de vida por choque elétrico:

- Controle regularmente o estado do aparelho, do cabo de alimentação e da ficha. Não utilize aparelhos com este tipo de peças danificadas. Nunca abra o aparelho. Aparelhos, cabo de alimentação e fichas elétricas danificados representam perigo de vida por choque elétrico. Os trabalhos de reparação ou de substituição devem ser efetuados apenas pelo Serviço de Assistência Técnica ou por um eletricista devidamente qualificado.
- Não utilize o aparelho quando ele está húmido nem num ambiente húmido.
- Se trabalhar ao ar livre, ligue o aparelho por meio de um disjuntor diferencial residual (DR) com uma corrente de ativação máxima de 30 mA. Utilize apenas uma extensão adequada para áreas exteriores.

NOTA

- Mantenha o cabo de alimentação sempre afastado do campo de ação da máquina e coloque-o para trás, afastado da máquina.

⚠ AVISO! Proteja-se contra radiação laser:



LASER
2



P máx.: < 1 mW • λ: 650 nm • EN 60825-1:2014

O aparelho possui um laser da classe 2.

- Nunca direcione o laser para pessoas ou animais.
- Nunca olhe diretamente para o laser. O laser pode provocar danos oculares.
- Não direcione o raio laser para materiais extremamente refletivos. Perigo devido à luz refletida.
- É proibido qualquer ajuste para o aumento da intensidade do raio laser. Perigo de ferimentos!
- Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes de manipulação do dispositivo de laser, bem como da inobservância das instruções de segurança.
- Cuidado, se utilizar dispositivos de comando ou de ajuste diferentes dos mencionados neste documento, ou realizar outros procedimentos, poderá ocorrer uma exposição perigosa de radiação.

NOTA

- Se o aparelho não for utilizado de acordo com o manual de instruções do fabricante, a proteção prevista pode ficar comprometida.

PERIGO

Um manuseamento incorreto das pilhas pode levar à ocorrência de incêndios, explosões, extravasamento de substâncias perigosas ou outras situações de perigo!

- ▶ Não deite as pilhas para o lume e não as exponha a temperaturas elevadas.
- ▶ Não abra as pilhas, não as deforme ou curto-circuite, caso contrário, os produtos químicos nelas contidos podem derramar.
- ▶ Não tente recarregar as pilhas. Apenas pilhas marcadas com "recarregáveis" podem ser recarregadas. Perigo de explosão!
- ▶ Verifique regularmente as pilhas. Os produtos químicos derramados podem causar danos permanentes no aparelho. O manuseamento de pilhas danificadas ou que tenham derramado produtos químicos requer um cuidado especial. Perigo de queimaduras por ácido! Usar luvas de proteção.
- ▶ Os produtos químicos derramados de uma pilha podem causar irritações na pele. Em caso de contacto com a pele, lavar abundantemente com água. Se os produtos químicos entrarem em contacto com os olhos, lave com água, sem esfregar, e consulte imediatamente um médico.
- ▶ Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças. Estas podem colocar as pilhas na boca e ingeri-las. Em caso de ingestão de uma pilha, procure imediatamente assistência médica.
- ▶ Não é permitido misturar pilhas ou acumuladores de diferentes tipos.
- ▶ Coloque as pilhas com os polos corretamente direccionados, caso contrário, existe o perigo de rebentarem.
- ▶ Retire as pilhas do aparelho, caso não o utilize durante um longo período de tempo.

Inserir/substituir a pilha

- Abra a tampa do compartimento da pilha **14** com uma chave de fendas adequada.
- Retire a pilha usada, se for o caso.
- Coloque uma nova pilha de 3 V tipo botão CR 2032, respeitando a polaridade correta. Aparente novamente a tampa do compartimento da pilha **14**.

CUIDADO!

Caso utilize dispositivos de comando ou de ajuste diferentes dos mencionados neste documento, ou realize outros procedimentos, poderá ocorrer uma exposição perigosa de radiação.

Colocação em funcionamento

NOTA

- ▶ O aparelho está equipado com uma luz de controlo/corrente ligada **5**. Esta acende-se com a cor verde assim que o aparelho for ligado à rede elétrica. A luz sinaliza assim que o aparelho está ligado à corrente elétrica.

Verificar a placa de base/cobertura de proteção:



AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

Antes de efetuar qualquer trabalho no aparelho, retire sempre a ficha da tomada.

- ◆ Antes de cada utilização, verifique se a placa de base **7** se movimenta livremente.
- ◆ Acione o bloqueio de ativação **2** e mantenha-o nessa posição. Baixe a serra de imersão. Deste modo, verifica o funcionamento da placa de base **7**. Esta tem de se mover com facilidade. E não pode encravar.
- ◆ Depois de solta, esta tem de regressar fácil e automaticamente à posição inicial.

Ligar e desligar

Ligar:

- ◆ Acione o bloqueio de ativação ❷ e mantenha-o nessa posição.
- ◆ Acione o interruptor LIGAR/DESLIGAR ❸. Após o arranque da máquina, pode voltar a soltar o bloqueio de ativação ❷.

Desligar:

- ◆ Solte o interruptor LIGAR/DESLIGAR ❸.

Pré-selecionar a profundidade de corte

NOTA

- ▶ Recomendamos a seleção de uma profundidade de corte, se possível, aprox. 2 mm superior à espessura do material. Deste modo, obtém um corte limpo.
- ◆ Solte a alavanca de aperto rápido da pré-seleção da profundidade de corte ❹, ajuste a profundidade de corte desejada na escala ❸. Aperte novamente a alavanca de aperto rápido.

Montar o encosto paralelo

NOTA

- ▶ Ao trabalhar em madeira durante longos períodos de tempo, e especialmente ao trabalhar em materiais que geram pó perigoso para a saúde, ligue a unidade a um dispositivo externo de extracção de pó adequado para o material.
- ▶ Verifique se a unidade de extracção de pó está correctamente ligada.
- ▶ Observe também as instruções de utilização do dispositivo de extracção de pó.
- ▶ Observe os regulamentos válidos no seu país para os materiais a serem processados.
- ◆ Desaperte o parafuso para o encosto paralelo ❶ na placa de base ❷. Coloque o encosto paralelo ❶ no respetivo alojamento ❸. Volte a apertar o parafuso para o encosto paralelo ❶.

Manuseamento da serra de imersão

1. Coloque a máquina sobre o material. Se necessário, alinhe a máquina no encosto paralelo ❶ ou numa linha desenhada.
2. Acione o bloqueio de ativação ❷ e mantenha-o nessa posição. Acione o interruptor LIGAR/DESLIGAR ❸.
3. Pressione o aparelho para a frente, para baixar a serra de imersão.
4. Serre exercendo uma pressão moderada.

Tipos de lâminas de serra:

As lâminas de serra fornecidas cobrem as áreas de aplicação mais comuns.

Lâmina de serra circular HSS ❷ Z89/60:

Descrição: 89 mm de diâmetro, 60 dentes
Adequada para: madeira macia e metais macios

Lâmina de serra circular HSS ❷ Z89/80:

Descrição: 89 mm de diâmetro, 80 dentes
Adequada para: madeira macia e metais macios

Lâmina de serra de corte diamantada ❷ Z89:

Descrição: 89 mm de diâmetro
Adequada para: cerâmica e pedra

Lâmina de serra TCT ❷ Z89/30:

Descrição: 89 mm de diâmetro, 30 dentes
Adequada para: madeira e plástico

Marcação da linha de corte

A janela de visualização da linha de corte serve para guiar a máquina com precisão na linha de corte posicionada sobre a peça a trabalhar.

- ◆ Para um corte com dimensões precisas, coloque a máquina sobre a peça a trabalhar, de modo que a marcação de corte seja visualizada na janela de visualização da linha de corte ❶.

Ligar o aparelho de aspiração de aparas

- ◆ Coloque o tubo de aspiração ❷ na ligação para aspiração de poeiras ❶ e bloqueie-a.

- ◆ Ligue um aparelho de aspiração de pó e aparas autorizado ao tubo de aspiração 27.

Substituir a lâmina de serra



AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!
Antes de efetuar qualquer trabalho no aparelho, retire sempre a ficha da tomada.

1. Acione o bloqueio do veio 16 e, com a chave Allen 20, desaperte o parafuso de aperto 18 (para abrir, rode no sentido dos ponteiros do relógio). Retire agora o parafuso de aperto 18 e a flange de aperto 17 (ver também fig. B).
 2. Ajuste a profundidade de corte na posição máxima.
 3. Acione o bloqueio de ativação 2 e mantenha-o nessa posição. Gire a placa de base 7 para cima.
 4. Remova a lâmina de serra 19.
 5. A montagem da lâmina de serra deve ser realizada na sequência inversa, conforme descrito.
 6. Acione o bloqueio do veio 16 (até que encaixe) e aperte, com a chave Allen 20, o parafuso de aperto 18.
- A seta na lâmina de serra tem de coincidir com a seta do sentido de rotação → (sentido de funcionamento assinalado no aparelho).

Ligar e desligar o laser

Ligar:

- ◆ Acione o interruptor LIGAR/DESLIGAR do laser 21.

Desligar:

- ◆ Volte a acionar o interruptor LIGAR/DESLIGAR do laser 21.

NOTA

- Se a pilha estiver descarregada, substitua-a por uma pilha tipo botão CR 2032 de 3 V nova.

Limpeza e manutenção



AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!
Antes de efetuar qualquer trabalho no aparelho, retire sempre a ficha da tomada.

NOTA

- Deixe a substituição das escovas de carvão a cargo do fabricante, do respetivo Serviço de Apoio ao Cliente ou de outra pessoa igualmente qualificada.
- Limpe o aparelho após a conclusão do trabalho.
- Para a limpeza do corpo do aparelho utilize apenas um pano; nunca utilize gasolina, solventes ou detergentes.
- Mantenha sempre a área ao redor do capô protetor. Remova a poeira e as aparas com uma escova ou ar comprimido.

Eliminação



A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode depositar nos ecopontos locais.



Não coloque ferramentas elétricas no lixo doméstico!

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e submetidas a reciclagem adequada. Relativamente às possibilidades de eliminação do aparelho em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Eliminar pilhas



As pilhas têm de ser recicladas em conformidade com a Diretiva 2006/66/EC e não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação legal de entregar as pilhas/os acumuladores num pilhão da respetiva área de residência/freguesia ou numa loja que venda pilhas/acumuladores. Esta obrigação serve para garantir que as pilhas/os acumuladores são eliminados em conformidade com as normas ambientais. Entregue as pilhas/os acumuladores apenas quando estiverem completamente descarregados. As pilhas têm de ser retiradas do aparelho antes de o eliminar.



Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:

1-7: plásticos,

20-22: papel e cartão,

80-98: compostos



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores, acumuladores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

O período de garantia não é válido para

- desgaste normal da capacidade do acumulador
- utilização comercial do produto
- danificação ou alteração do produto pelo cliente
- incumprimento das instruções de segurança e manutenção, utilização incorreta
- danos por motivos de força maior

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 123456.

Assistência Técnica

AVISO!

- Solicite a reparação dos seus aparelhos ao Serviço de Assistência Técnica ou a um electricista devidamente qualificado e apenas com peças sobresselentes originais. Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.
- A substituição da ficha ou do cabo de alimentação deve ser sempre efetuada pelo fabricante do aparelho ou pelo seu serviço de apoio ao cliente. Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 332000_1907

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Tradução da Declaração de Conformidade original

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este produto cumpre os seguintes documentos normativos, normas e diretivas comunitárias:

**Diretiva Máquinas
(2006/42/EC)**

**Compatibilidade Eletromagnética
(2014/30/EU)**

**Diretiva RSP
(2011/65/EU)***

*O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade. O objeto da declaração acima descrito cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos.

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 60745-2-22:2011+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Tipo/designação do aparelho: Rebarbadora PTS 710 A2

Ano de fabrico: 11 - 2019

Número de série: IAN 332000_1907

Bochum, 04.12.2019



Semi Uguzlu

- Diretor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.

Contents

Introduction	56
Intended use	56
Equipment	56
Package contents	56
Technical data	56
General power tool safety warnings	57
1. Work area safety	57
2. Electrical safety	57
3. Personal safety	58
4. Power tool use and care	58
5. Service	59
Appliance-specific safety instructions	59
Safety instructions for all saws	59
Further safety instructions for all saws	59
Specific safety instructions for this saw	60
Safety instructions for abrasive cutting appliances	61
Further safety instructions for abrasive cutting applications	62
Supplementary notes	63
Original accessories/auxiliary equipment	64
Safety instructions for grinding tools	64
Inserting/replacing the battery	66
Setting up	66
Check base plate/blade guard	66
Switching on and off	66
Selecting the cutting depth	66
Fitting the rip fence	66
Handling the circular saw	66
Markings for cutting line	67
Connecting the sawdust extractor	67
Changing the saw blade	67
Switching the laser on and off	67
Cleaning and maintenance	68
Disposal	68
Kompernass Handels GmbH warranty	69
Service	70
Importer	70
Translation of the original Conformity Declaration	71

PLUNGE SAW PTS 710 A2

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The appliance is primarily designed for sawing longitudinal and cross cuts in a plunge cut into firmly supported solid wood, chip board, plywood, aluminium, tiles, stone, plastics, and lightweight construction materials. Any other uses or modifications to the appliance are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. Not for commercial use.

Equipment

- ❶ Front handle
- ❷ Safety lock-out
- ❸ ON/OFF switch
- ❹ Rear handle
- ❺ Power on/control lamp
- ❻ Power cord
- ❼ Base plate
- ❽ Scale for cutting depth
- ❾ Cutting depth preselector
- ❿ Rip fence
- ⓫ Rip fence slot
- ⓬ Screw for rip fence
- ⓭ Viewing window for cutting line

Figure A:

- ⓮ Battery compartment cover
- ⓯ Dust extractor connection
- ⓰ Spindle lock

Figure B:

- ⓱ Clamping flange
- ⓲ Tensioning screw
- ⓳ Saw blade
- ⓴ Hex key

Figure C:

- ⓶ Laser ON/OFF switch
- ⓷ Laser aperture

Figure D:

- ⓸ Diamond-coated cutting saw blade
- ⓹ HSS circular saw blade Z89/60
- ⓺ HSS circular saw blade Z89/80
- ⓻ TCT saw blade Z89/30
- ⓼ Suction hose

Package contents

- 1 plunge saw
- 1 TCT saw blade Z89/30
- 1 diamond-coated cutting saw blade
- 1 HSS circular saw blade Z89/60
- 1 HSS circular saw blade Z89/80
- 1 rip fence
- 1 suction hose
- 1 hex key
- 1 carrying case
- 1 button cell (best before date 05/2023)
- 1 set of operating instructions

Technical data

Nominal output:	710 W
Nominal voltage:	230 V ~, 50 Hz (AC)
Idle speed:	n/n ₀ 5500 rpm
Max. cutting depth:	27 mm 
Thread size:	M6
Protection class:	II/□ (double insulation)

Noise and vibration data:

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level:	$L_{PA} =$	100	dB(A)
Uncertainty:	$K_{PA} =$	3	dB
Sound power level:	$L_{WA} =$	111	dB(A)
Uncertainty:	$K_{WA} =$	3	dB



Wear ear muffs!

Vibration emission value:

Cutting wood $a_{h,W} = 2.2 \text{ m/s}^2$

Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Cutting metal $a_{h,M} = 2.6 \text{ m/s}^2$

Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

NOTE

- The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

⚠ WARNING!

- Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece that is being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- Try to keep the load as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).


General power tool safety warnings
⚠ WARNING!

- Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Appliance-specific safety instructions

Safety instructions for all saws

Sawing method

- a)  **DANGER!** Keep your hands clear of the sawing area and the saw blade. Hold the auxiliary handle or motor housing with your other hand. If you are holding the saw with both of your hands, neither can be injured by the saw blade.
- b) **Do not reach underneath the workpiece.** The blade guard cannot protect you from the saw blade underneath the workpiece.
- c) **Set the cutting depth to match the thickness of the workpiece.** The blade should not extend more than one full tooth depth under the workpiece.
- d) **Never hold the workpiece that you want to saw in your hand or over your leg. Fasten the workpiece onto a stable working surface.** It is important to fasten the workpiece securely to minimise the danger of bodily contact, jamming of the saw blade or loss of control.

- e) Always hold the power tool by the insulated gripping surfaces when performing an operation during which the cutting tool may hit hidden wiring or the tool's own power cord. Contact with a live wire will also make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- f) **When making longitudinal cuts, always use a rip fence or a straight edge guide.** This will improve the accuracy of your cut and reduce the likelihood of the saw blade jamming.
- g) Always use saw blades of the correct size and with an appropriate central attachment hole (e.g. star-shaped or round). Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolts.** The saw blade washers and screws have been specially designed for your saw to provide optimum performance and operational safety.

Further safety instructions for all saws

Kickback – causes and corresponding safety tips:

- A kickback is a sudden reaction caused as a result of the saw blade catching, jamming or being falsely aligned that cause the saw to jump up uncontrollably and out of the workpiece in the direction of the operator;
- if the saw blade catches or jams in a narrowing saw cut, the blade can no longer rotate and the power of the motor throws the appliance back in the direction of the operator;
- if the saw blade twists in the saw cut or becomes misaligned, the teeth at the rear edge of the saw blade can become caught in the surface of the workpiece, causing the saw blade to jump out of the cut and the saw to jump backwards in the direction of the operator.

Kickback is a result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions. This can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Hold the saw firmly in both hands and position your arms such that they can absorb the force of a kickback. Always stand to the side of the saw blade and never in line with it.** If a kickback occurs, the circular saw may jump backwards. However, the operator can control the kickback forces by taking appropriate precautions.
- b) **If the saw blade jams or you stop working, switch the saw off and hold it steadily in the workpiece until the saw blade has completely stopped turning. Never attempt to remove the saw from the workpiece or pull it backwards while the saw blade is still moving as this could lead to a kickback.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of the jam.
- c) **If you want to restart a saw that is still in the workpiece, centre the saw blade in the cut and check to ensure that the teeth are not caught anywhere in the workpiece.** If the saw blade catches, it can jump out of the workpiece or cause a kickback when the saw is restarted.
- d) **Support large panels to minimise the risk of the blade jamming and kickback.** Large panels tend to bend under their own weight. Panels must be supported on both sides, in the vicinity of the saw cut and also at the edge.
- e) **Do not use blunt or damaged saw blades.** Saw blades with blunt or misaligned teeth may cause excessive friction if the saw cut is too narrow, and this can cause a saw blade jam and kickback.

- f) **Before sawing, ensure that the fastenings for the cut depth and cut angle settings are tightened.** If the settings change while sawing, the saw blade might jam and cause a kickback.
- g) **Be particularly careful when sawing in existing walls or other obscured areas.** The inserted saw blade could get caught on hidden objects and cause a kickback.

Specific safety instructions for this saw

Function of the blade guard:

- a) **Before every use, check to ensure that the blade guard closes properly. Do not use the saw if the blade guard does not move freely and does not close immediately. Never jam or fasten the blade guard; this would leave the saw blade unprotected.** If the saw is accidentally dropped, the blade guard may be bent. Ensure that the blade guard moves freely and does not touch the saw blade or other parts at any cutting angles or depths.
- b) **Check the condition and function of the spring for the blade guard. Have the saw serviced before using it if the blade guard and spring are not working properly.** Damaged parts, sticky deposits or accumulations of chippings can cause the lower blade guard to operate slowly.
- c) **When making a "plunge cut" that is not at right angles, secure the base plate of the saw to prevent any lateral movement.** Lateral movement can cause the saw blade to jam, thus causing a kickback.
- d) **Do not leave the saw on the work bench or floor if the blade guard is not fully covering the saw blade.** An unprotected, coasting saw blade will move the saw in the opposite direction to the cutting direction and saw anything in its path. Always, take into account that the saw blade takes some time to stop spinning.

Supplementary notes:

- Do not use any grinding discs.
- Use only saw blades with diameters corresponding to the label on the saw.
- When working with wood or materials that produce dust hazardous to health, the appliance must be connected to a suitable, tested extraction appliance.
- Wear a dust mask when sawing wood.
- Only use recommended saw blades.
- Always wear ear muffs.
- Avoid overheating the sawtooth tips.
- When sawing plastic, avoid melting the plastic.
- Use the correct saw blade according to the material to be sawn.
- Use only saw blades specified by the manufacturer which, if intended for cutting wood or similar materials, comply with EN 847-1.
- Tools may only be used by trained and experienced persons who are familiar with the use of tools.
- Circular saw blades with torn bodies must be taken out of service (repair is not permitted).
- The maximum speed indicated on the tool must not be exceeded. If specified, the speed range must be observed.

Circular saw blades (symbols)



Wear protective gloves!



Wear a dust mask!



Wear safety goggles!



Wear ear muffs!

Safety instructions for abrasive cutting appliances

- a) The blade guard, which is a part of the power tool, must be attached securely and set in a way that ensures maximum safety, i.e. the smallest possible amount of the grinding tool is exposed to the operator. Ensure that you and anyone else in the vicinity remain outside of the range of the rotating grinding disc. The blade guard is designed to protect the operator from fragments and accidental contact with the grinding tool.
- b) Use only diamond-coated cutting discs for your power tool. Just because you can attach the accessories to your power tool, does not ensure they are safe to use.
- c) The permissible speed of the accessory tool used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool. Accessories which rotate faster than the maximum permissible rate can break and throw pieces into the air.
- d) Grinding tools should only be used for the recommended applications.
For example: Never grind with the side surface of a cutting disc. Cutting discs are designed to remove material with the edge of the disc. Any lateral application of force on these grinding tools can lead to a breakage.
- e) Always use an undamaged clamping flange of the correct size and shape for the selected grinding disc. Suitable flanges support the grinding disc and reduce the risk of a disc breakage.
- f) Do not use worn grinding discs from larger power tools. Grinding discs for larger power tools are not designed for the higher rotational speeds of smaller power tools and can break.
- g) The external diameter and thickness of the accessory tool used must comply with the dimensions of your power tool. Incorrectly dimensioned accessory tools cannot be sufficiently shielded or controlled.
- h) Grinding discs and flanges must fit precisely onto the grinding spindle of your power tool. Accessory tools which do not fit precisely on the grinding spindle of the power tool will rotate unevenly, vibrate severely and can lead to a loss of control.

- i) Do not use damaged grinding discs. Check the grinding discs before each use for chips and cracks. If the power tool or grinding disc is dropped, check to see if it either are damaged, or use an undamaged grinding disc. After checking and inserting the grinding disc, ensure that you and any other people in the vicinity remain outside of the range of the rotating grinding disc and allow the tool to rotate at maximum speed for one minute. Damaged grinding discs usually break during this test period.
- j) Wear personal protective equipment. Depending on the application, ensure that you use full face protection, eye protection or goggles. If required, use a dust mask, ear muffs, protective gloves or a special apron to protect you from grindings and material particles. Protect your eyes from flying debris that may be created during certain applications. Dust or filter masks must be used to filter any dust created by the application. If you are exposed to loud noise for any length of time, you can suffer a hearing loss.
- k) Ensure that other people remain at a safe distance to your workspace. Anyone who enters the workspace must wear personal protective equipment. Fragments of the workpiece or broken accessory tools can fly off and cause injury – even outside the immediate working area.
- l) Hold the power tool only by the insulated handles while you are carrying out work during which the accessory tool may come into contact with concealed power cables or the tool's own power cord. Contact with a live cable can also make metal parts of the appliance live and could result in an electric shock.
- m) Keep the power cord away from any rotating accessories. If you lose control of the appliance, the cord may get cut or caught and your hand or arm could get caught in the rotating accessory tool.
- n) Never put the power tool down until the accessory tool has come to a complete standstill. The rotating accessory tool could come into contact with the surface and cause you to lose control of the power tool.
- o) Do not leave the power tool running whilst carrying it. Accidental contact between your clothing and the rotating accessory tool could cause your clothing to get caught and the accessory tool to penetrate a part of your body.
- p) Clean the ventilation slits of your power tool regularly. The engine fan draws dust into the housing and a strong accumulation of metal dust can cause electrical hazards.
- q) Do not use the power tool in the vicinity of flammable materials. Sparks can ignite such materials.
- r) Do not use any accessory tools which require liquid coolant. The use of water or other liquid coolants may lead to an electric shock.

Further safety instructions for abrasive cutting applications

Kickback and corresponding safety instructions

Kickback is a sudden reaction caused when a rotating grinding disc catches or jams. Catching or jamming causes the rotating accessory tool to stop abruptly. If this happens, an uncontrolled power tool turns rapidly against the direction of rotation of the accessory tool caught in the blockage.

If, for example, a grinding disc catches or jams, the edge of the grinding disc that is projecting into the workpiece can get caught and break off the grinding disc or cause a kickback. The grinding disc can then fly in the direction of the operator or away from him, depending on the direction of rotation of the disc at the blockage. This can also break grinding discs.

A kickback is caused by improper or incorrect use of the power tool. This can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Hold the power tool firmly in both hands and position your body and arms so they can absorb the force of a kickback. Always use the auxiliary handle, if available, so that you have the maximum possible control over the kickback force or reaction forces at full speed.** By taking adequate precautions, the operator can stay in control of the kickback and reaction forces.
- b) **Never hold your hand close to a rotating accessory tool.** The accessory tool could jump out of your hand if there is a kickback.
- c) **Avoid the area in front of and behind the rotating cutting disc.** The kickback will force the electrical tool in the opposite direction to the direction of rotation of the grinding disc at the blockage.
- d) **Take special care when working near corners, sharp edges, etc. Avoid allowing the accessory tool to bounce back from the workpiece or jam.** The rotating accessory tool is more likely to jam in corners or sharp edges or if it bounces. This can cause a loss of control or kickback.
- e) **Do not use a toothed or chain saw blade or a segmented diamond-coated disc with more than 10 mm wide slits.** Such accessory tools cause a kickback or loss of control over the power tool.

- f) **Avoid cutting disc jams or excessive contact pressure. Do not make any excessively deep cuts.** Overloading the cutting disc increases the stress and likelihood of tilting or blocking and thus the possibility of a setback or a breakage of the grinding tool.
- g) **If the cutting disc jams or you stop working, switch the tool off and hold it steady until the disc has completely stopped turning. Never attempt to pull a rotating cutting disc out of a cut.** This could lead to kickback. Identify and remove the cause of the jam.
- h) **Do not switch the power tool back on as long as it is in the workpiece. Allow the cutting disc to reach its full speed before you carefully continue the cut.** Otherwise, the disc may jam, jump out of the workpiece or cause kickback.
- i) **Support panels or large workpieces to reduce the risk of the cutting disc jamming and causing a kickback.** Large workpieces can bend under their own weight. The workpiece must be supported on both sides, namely in the vicinity of the cut and also at the edge.
- j) **Be particularly careful when making pocket cuts into existing walls or other obscured areas.** The inserted cutting disc may cut into gas or water pipes, electrical wiring or other objects that can cause kickback.

Supplementary notes

Approved cutting disc designs:

Diamond-coated, disc diameter 89 mm, disc thickness max. 1.8 mm

- Always wear a dust mask!
- Always wear ear muffs!

Original accessories/auxiliary equipment

- Use only the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.

Cutting saw blade (symbols)



Wear ear muffs!



Wear safety goggles!



Wear safety shoes!



Wear protective gloves!



Wear a dust mask!



Not approved for wet grinding!



Approved diameter of tools



Not approved for side grinding

Safety instructions for grinding tools

a) General

Grinding tools are susceptible to breakage; therefore extreme care is required when handling grinding tools. Using damaged, incorrectly clamped or incorrectly installed grinding discs is dangerous and may cause serious injury.

b) Handling, transport and storage

Grinding tools are to be treated with care and transported carefully. Grinding tools should be stored in such a way that they are not exposed to mechanical damage or harmful environmental influences.

Avoid any risk of an electric shock.

- Check the condition of the appliance, power cord and plug regularly. Stop using appliances if any of the aforementioned parts are damaged. Never open the appliance. Damaged appliances, power cords or power plugs cause danger to life by electric shock. Have repairs and replacement work done only by the Service centre or a qualified electrician.
- Do not operate the appliance if it is damp or in a humid environment.
- When working outdoors, connect the appliance via a fault current circuit breaker with a maximum tripping current of 30 mA. Use only an extension cord approved for outdoor use.

NOTE

- Always hold the power cord away from the working area of the machine and run it to the rear away from the machine.

⚠ WARNING! Protect yourself from laser radiation!



LASER
2



P max.: < 1 mW • λ: 650 nm • EN 60825-1:2014

This appliance contains a Class 2 laser.

- ▶ Never direct the laser beam at people or animals.
- ▶ Never look directly into the laser beam. The laser beam can cause serious eye damage.
- ▶ Do not direct the laser beam at strongly reflective material. Reflected laser beams are also dangerous.
- ▶ Any adjustment intended to increase the intensity of the laser beam is forbidden. There is a risk of injury!
- ▶ No liability will be accepted for damage resulting from manipulation of the laser equipment or from disregarding these safety instructions.
- ▶ Take extreme care if operating or adjusting devices other than those specified here are used or if other procedures are carried out; this can lead to dangerous radiation exposure.

NOTE

- If the appliance is not used in accordance with the manufacturer's operating instructions, the intended protection may be impaired.

⚠ DANGER

Mishandling the batteries can cause fires, explosions, leakages or other hazards!

- ▶ Do not throw the batteries into a fire and do not subject them to high temperatures.
- ▶ Do not open, deform or short-circuit batteries, since this can lead to chemical leakage.
- ▶ Do not attempt to recharge the batteries. Do not charge batteries unless they are explicitly labelled as "rechargeable". There is a risk of explosion!
- ▶ Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking chemicals can cause permanent damage to the appliance. Take particular care when handling damaged or leaking batteries. Risk of acid burns! Wear protective gloves.
- ▶ Chemicals that leak from a battery can cause skin irritation. In event of contact with your skin, rinse off with plenty of water. If the chemicals come into contact with your eyes, rinse thoroughly with water, do not rub and consult a doctor immediately.
- ▶ Keep batteries out of the reach of children. Children might put batteries into their mouths and swallow them. If a battery has been swallowed, seek medical assistance immediately.
- ▶ Do not mix different types of batteries.
- ▶ Always insert the batteries the right way round (observe correct polarity) otherwise there is a danger that they could explode.
- ▶ If you do not intend to use the appliance for a long time, remove the batteries.

Inserting/replacing the battery

- Open the battery compartment cover **14** with a Phillips screwdriver.
- If necessary, remove the used battery.
- Insert a new 3 V button cell (type CR 2032) in accordance with the polarity shown. Screw the lid of the battery compartment cover **14** back on.

CAUTION!

If operating and adjustment equipment is used or procedures other than those specified here are carried out, this may result in hazardous radiation exposure.

Setting up

NOTE

- The appliance is equipped with a Power on/control lamp **5**. This lights up green as soon as the appliance is connected to the mains. This indicates that the appliance is live.

Check base plate/blade guard:



WARNING! RISK OF INJURY! Always remove the plug from the mains power socket before carrying out any work on the appliance.

- ◆ Check the freedom of movement of the base plate before each use **7**.
- ◆ Activate the safety lock-out **2** and keep it in that position. Lower the circular saw. In this way, you can test the function of the base plate **7**. It must move freely. It may not jam.
- ◆ After letting go, it must be move smoothly back to its starting position of its own accord.

Switching on and off

Switching on:

- ◆ Activate the safety lock-out **2** and keep it in that position.
- ◆ Press the ON/OFF switch **3**. Once the saw is running, you can release the safety lock-out **2**.

Switching off:

- ◆ Release the ON/OFF switch **3**.

Selecting the cutting depth

NOTE

- We generally recommend setting the cutting depth to approx. 2 mm more than the thickness of the material. This ensures that you achieve a clean cut.
- ◆ Let go of the quick-release lever of the cutting depth preselector **9**. Set the desired cutting depth on the scale **8**. Clamp the quick-release lever tight again.

Fitting the rip fence

- ◆ Loosen the screw for the rip fence **12** on the base plate **7**. Insert the rip fence **10** into the rip fence slot **11**. Retighten the screw for the rip fence **12**.

Handling the circular saw

1. Place the machine on the material. If necessary, align the machine with the rip fence **10** or on a marked line.
2. Activate the safety lock-out **2** and keep it in that position. Press the ON/OFF switch **3**.
3. Press the appliance forward to lower the circular saw.
4. Saw by applying moderate pressure.

Types of saw blades:

The types of saw blades supplied cover the most common fields of application.

HSS circular saw blade 24 Z89/60:

Description: ø 89 mm, 60 teeth

Suitable for: Softwood and soft metals

HSS circular saw blade 25 Z89/80:

Description: ø 89 mm, 80 teeth

Suitable for: Softwood and soft metals

Diamond-coated cutting saw blade 23 Z89:

Description: ø 89 mm

Suitable for: Ceramics and stone

TCT saw blade 26 Z89/30:

Description: ø 89 mm, 30 teeth suitability:

Wood and plastic

Markings for cutting line

The viewing window for the cutting line helps you accurately guide machine along the cutting line on the workpiece.

- ◆ For a true-to-size cut, place the machine onto the workpiece so that the cut marking appears in the viewing window for the cutting line 13.

Connecting the sawdust extractor

NOTE

- ▶ When working on wood for long periods of time, and especially when working on materials that generate dust that is hazardous to health, connect the unit to an external dust extraction device suitable for the material.
- ▶ Check that the dust extraction unit is correctly attached.
- ▶ Also observe the operating instructions for the dust extraction device .
- ▶ Observe the regulations valid in your country for the materials to be processed.

- ◆ Push the suction hose 27 onto the dust extractor connection 15 and lock it in place.
- ◆ Attach an approved dust and sawdust extractor to the suction hose 27.

Changing the saw blade



WARNING! RISK OF INJURY! Always remove the plug from the mains power socket before carrying out any work on the appliance.

1. Actuate the spindle lock 16 and use the hex key 20 to loosen the tensioning screw 18 (turn clockwise to open). Now remove the tensioning screw 18 and the clamping flange 17 (see also Fig. B).
 2. Set the cutting depth to the maximum position.
 3. Activate the safety lock-out 2 and keep it in that position. Swivel the base plate 7 upwards.
 4. Remove the saw blade 19.
 5. Fit the saw blade in the reverse order as described.
 6. Press the spindle lock button 15 (until it engages) and use the hex key 20 to tighten the tensioning screw 18.
- The arrow on the saw blade must correspond to the arrow showing the direction of rotation (running direction shown on the appliance).

Switching the laser on and off

Switching on:

- ◆ Press the Laser ON/OFF switch 21.

Switching off:

- ◆ Press the Laser ON/OFF switch 21 again.

NOTE

- ▶ If the battery is depleted, replace it with a new 3 V button cell (type CR 2032).

Cleaning and maintenance



WARNING! RISK OF INJURY!
Always remove the plug from the mains power socket before carrying out any work on the appliance.

NOTE

- Have the carbon brushes replaced by the manufacturer, its customer service or a similarly qualified person.
- Always clean the appliance after completion of work.
- Use a cloth to clean the housing; do not use petrol, solvents or cleaners.
- Always keep the area around the protective hood clean. Remove dust and shavings with a brush or compressed air.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:
1–7: plastics,
20–22: paper and cardboard,
80–98: composites



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the product.

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Do not dispose of power tools in your normal household waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner. Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.

Battery disposal



Batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and may not be disposed of with household waste.

Consumers are legally obliged to dispose of all used batteries at a collection point in their town/district or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in an environmentally friendly manner. Only return batteries when they are fully discharged. Batteries must be removed from the appliance before disposal.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion).

This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

Service

WARNING!

- **Have the power tool repaired by the Service Centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- **Always ensure that the power plug and power cord are replaced only by the manufacturer of the appliance or its customer service.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 332000_1907

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery Directive
(2006/42/EC)**

**Electromagnetic Compatibility
(2014/30/EU)**

**RoHS Directive
(2011/65/EU)***

*The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 60745-2-22:2011+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Type/appliance designation: Plunge saw PTS 710 A2

Year of manufacture: 11-2019

Serial number: IAN 332000_1907

Bochum, 04/12/2019



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	74
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	74
Ausstattung	74
Lieferumfang	74
Technische Daten	74
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	75
1. Arbeitsplatzsicherheit	75
2. Elektrische Sicherheit	76
3. Sicherheit von Personen	76
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	77
5. Service	77
Gerätespezifische Sicherheitshinweise	78
Sicherheitshinweise für alle Sägen	78
Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen	78
Spezifische Sicherheitshinweise für diese Säge	79
Sicherheitshinweise für Trennschleifmaschinen	80
Weitere Sicherheitshinweise für Trennschleifanwendungen	81
Ergänzende Anweisungen	82
Originalzubehör / -zusatzgeräte	83
Sicherheitshinweise für Schleifwerkzeuge	83
Batterie einsetzen / wechseln	85
Inbetriebnahme	85
Grundplatte/Schutzhaube prüfen:	85
Ein- und ausschalten	85
Schnitt-Tiefe vorwählen	85
Parallelanschlag montieren	85
Handhabung der Tauchsäge	85
Markierung Schnittlinie	86
Staubabsaugung anschließen	86
Sägeblatt wechseln	86
Laser ein- und ausschalten	86
Reinigung und Wartung	87
Entsorgung	87
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	88
Service	89
Importeur	89
Original-Konformitätserklärung	90

TAUCHSÄGE PTS 710 A2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Maschine ist vorzugsweise zum Sägen von Längs- und Querschnitten im Tauchsägeschnitt mit fester Auflage in Vollholz, Spanplatten, Sperrholz, Aluminium, Fliesen, Gestein, Kunststoff und Leichtbaustoffen vorgesehen. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

Ausstattung

- ➊ Vorderer Handgriff
- ➋ Einschaltsperr
- ➌ EIN- / AUS-Schalter
- ➍ Hinterer Handgriff
- ➎ Netz Ein- / Kontrollleuchte
- ➏ Netzleitung
- ➐ Grundplatte
- ➑ Skala für Schnitt-Tiefe
- ➒ Schnitt-Tiefenvorwahl
- ➓ Parallelanschlag
- ➔ Parallelanschlagaufnahme
- ➕ Schraube für Parallelanschlag
- ➖ Sichtfenster Schnitlinie

Abbildung A:

- ➗ Abdeckung des Batteriefachs
- ➘ Anschluss zur Staubabsaugung
- ➙ Spindelarretierung

Abbildung B:

- ➚ Klemmflansch
- ➛ Spannschraube
- ➜ Sägeblatt

- ➝ Innensechskantschlüssel

Abbildung C:

- ➞ EIN-/AUS-Schalter Laser
- ➟ Laseraustrittsöffnung

Abbildung D:

- ➠ Trennscheibe diamantiert
- ➡ HSS-Kreissägeblatt Z89/60
- HSS-Kreissägeblatt Z89/80
- ➣ TCT-Sägeblatt Z89/30
- Absaugschlauch

Lieferumfang

- 1 Tauchsäge
- 1 TCT-Sägeblatt Z89/30
- 1 Trennscheibe diamantiert
- 1 HSS-Kreissägeblatt Z89/60
- 1 HSS-Kreissägeblatt Z89/80
- 1 Parallelanschlag
- 1 Absaugschlauch
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Tragekoffer
- 1 Knopfzelle (Mindesthaltbarkeitsdatum 05/2023)
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Nennleistung:	710 W
Nennspannung:	230 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Leerlaufdrehzahl:	n/n_0 5500 min ⁻¹
Max. Schnitt-Tiefe:	27 mm 
Gewindemaß:	M6
Schutzklasse:	II/□ (Doppelisolierung)

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel: $L_{PA} = 100 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit: $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Schallleistungspegel: $L_{WA} = 111 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert:

Sägen von Holz $a_{h,W} = 2,2 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Sägen von Metall $a_{h,M} = 2,6 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

! WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

! WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise für alle Sägen

Sägeverfahren

- a)  **GEFAHR!** Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) **Passen Sie die Schnitt-Tiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- e) **Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. sternförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unruhig und führen zum Verlust der Kontrolle.

- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

Rückschlag - Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise:

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;
- wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt das Gerät in Richtung der Bedienperson zurück;
- wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können.** Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen. Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.

- b) Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- c) Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind. Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern. Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- e) Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- f) Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitt-Tiefen und Schnitt-Winkeleinstellungen fest. Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- g) Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche. Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

Spezifische Sicherheitshinweise für diese Säge

Funktion der Schutzhaube:

- a) Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die Schutzhaube niemals fest; dadurch wäre das Sägeblatt ungeschützt. Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die Schutzhaube verbogen werden. Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- b) Überprüfen Sie Zustand und Funktion der Feder für die Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten. Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) Sichern Sie beim „Tauchschnitt“, der nicht rechtwinklig ausgeführt wird, die Grundplatte der Säge gegen seitliches Verschieben. Ein seitliches Verschieben kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum Rückschlag führen.
- d) Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt. Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.

Ergänzende Anweisungen:

- Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit Durchmesser entsprechend den Aufschriften auf der Säge.
- Beim Bearbeiten von Holz oder Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung anzuschließen.
- Tragen Sie beim Sägen von Holz eine Staubschutzmaske.

- Verwenden Sie nur empfohlene Sägeblätter.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
- Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezahnspitzen.
- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.
- Verwenden Sie das richtige Sägeblatt entsprechend dem zu sägenden Werkstoff.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller festgelegte Sägeblätter, die, falls sie zum Schneiden von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, EN 847-1 entsprechen.
- Werkzeuge dürfen nur von ausgebildeten und erfahrenen Personen, die den Umgang mit Werkzeugen beherrschen, benutzt werden.
- Kreissägeblätter mit gerissenen Körpern müssen ausgemustert werden (Instandsetzung ist nicht zulässig).
- Die auf dem Werkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden. Soweit angegeben, muss der Drehzahlbereich eingehalten werden.

Kreissägeblätter (Symbole)



Schutzhandschuhe tragen!



Atemschutz tragen!



Schutzbrille tragen!



Gehörschutz tragen!

Sicherheitshinweise für Trennschleifmaschinen

- a) Die zum Elektrowerkzeug gehörende Schutzhaube muss sicher angebracht und so eingestellt sein, dass ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht wird, d. h. der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers zeigt offen zur Bedienperson. Halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe auf. Die Schutzhaube soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper schützen.

- b) **Verwenden Sie ausschließlich diamantbesetzte Trennscheiben für Ihr Elektrowerkzeug.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- c) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- d) **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden.** Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe. Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- e) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannfansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Fansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs.
- f) **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.
- g) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- h) **Schleifscheiben und Fansche müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.

- i) Verwenden Sie keine beschädigten Schleifscheiben. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung die Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse. Wenn das Elektrowerkzeug oder die Schleifscheibe herunterfällt, überprüfen Sie, ob es / sie beschädigt ist, oder verwenden Sie eine unbeschädigte Schleifscheibe. Wenn Sie die Schleifscheibe kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstrehzahl laufen. Beschädigte Schleifscheiben brechen meist in dieser Testzeit.
- j) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- k) Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- l) Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- m) Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern. Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- n) Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist. Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- o) Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen. Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden, und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- p) Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs. Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- q) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien. Funken können diese Materialien entzünden.
- r) Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge die flüssige Kühlmittel erfordern. Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Weitere Sicherheitshinweise für Trennschleifanwendungen

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge einer hakenden oder blockierten drehenden Schleifscheibe. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt sowie keine segmentierte Diamantscheibe mit mehr als 10 mm breiten Schlitzten.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

- f) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkannten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- g) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- h) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- i) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgesetzt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
- j) **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Taschenschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

Ergänzende Anweisungen

Zulässige Trennscheibenkonstruktionen:

Diamantbesetzte, Scheibendurchmesser 89 mm, Scheibendicke max. 1,8 mm

- Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske!
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz!

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Trennsägeblatt (Symbole)



Gehörschutz tragen!



Schutzbrille tragen!



Sicherheitsschuhe tragen!



Schutzhandschuhe tragen!



Atemschutz tragen!



Nicht zulässig für Nassschleifen!



Zugelassener Durchmesser der Werkzeuge



Nicht zulässig für Seitenschleifen

Sicherheitshinweise für Schleifwerkzeuge

a) Allgemeines

Schleifwerkzeuge sind bruchempfindlich, daher ist äußerste Sorgfalt beim Umgang mit Schleifwerkzeugen erforderlich. Die Verwendung von beschädigten, falsch aufgespannten oder eingesetzten Schleifwerkzeugen ist gefährlich und kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.

b) Handhabung, Transport und Lagerung

Schleifwerkzeuge sind mit Sorgfalt zu behandeln und zu transportieren. Schleifwerkzeuge sind so zu lagern, dass sie keinen mechanischen Beschädigungen und schädigenden Umwelteinflüssen ausgesetzt sind.

Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:

- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand von Gerät, Netzkabel und dem Netzstecker. Nehmen Sie Geräte mit derart beschädigten Teilen nicht mehr in Betrieb. Öffnen Sie niemals das Gerät. Beschädigte Geräte, Netzanschlussleitung oder Netzstecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Lassen Sie Reparatur- oder Austauscharbeiten nur von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft durchführen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es feucht ist, und auch nicht in feuchter Umgebung.
- Schließen Sie, wenn Sie im Freien arbeiten, das Gerät über einen Fehlerstrom (FI)-Schutzschalter mit maximal 30 mA Auslösestrom an. Verwenden Sie nur ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel.

HINWEIS

- Halten Sie das Netzkabel stets vom Wirkungskreis der Maschine fern und führen Sie es nach hinten von der Maschine weg.

⚠️ WARNUNG! Schützen Sie sich vor Laserstrahlung:



LASER
2



**P max.: < 1 mW • λ: 650 nm •
EN 60825-1:2014**

Das Gerät enthält einen Klasse 2 Laser.

- ▶ Richten Sie den Laser nie auf Personen oder Tiere.
- ▶ Blicken Sie nie direkt in den Laser. Der Laser kann Augenschäden hervorrufen.
- ▶ Richten Sie den Laserstrahl nicht auf stark reflektierende Materialien. Gefahr durch reflektierendes Licht.
- ▶ Jede Einstellung zur Verstärkung des Laserstrahls ist verboten. Es besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Für Schäden durch Manipulation an der Lasereinrichtung sowie Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen.
- ▶ Vorsicht, wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.

HINWEIS

- Wird das Gerät nicht entsprechend der Betriebsanleitung des Herstellers benutzt, kann der vorgesehene Schutz beeinträchtigt sein.

⚠️ GEFAHR

Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!

- ▶ Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer und setzen Sie sie keinen hohen Temperaturen aus.
- ▶ Batterien nicht öffnen, verformen oder kurzschließen, da in diesem Fall enthaltene Chemikalien auslaufen können.
- ▶ Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen. Nur als „aufladbar“ gekennzeichnete Batterien dürfen wieder aufgeladen werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Ausgetretene Chemikalien können dauerhafte Schäden am Gerät verursachen. Im Umgang mit beschädigten oder ausgelaufenen Batterien besondere Vorsicht walten lassen. Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.
- ▶ Chemikalien, die aus einer Batterie austreten, können zu Hautreizungen führen. Bei Hautkontakt mit viel Wasser abspülen. Wenn die Chemikalien in die Augen gelangt sind, grundsätzlich mit Wasser ausspülen, nicht reiben und sofort einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- ▶ Unterschiedliche Batterie- bzw. Akkutypen dürfen nicht gemischt eingesetzt werden.
- ▶ Batterien stets polrichtig einsetzen, da sonst die Gefahr des Platzens besteht.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

Batterie einsetzen / wechseln

- Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs **14** mit einem passenden Kreuzschlitzschraubendreher.
- Entnehmen Sie ggf. die verbrauchte Batterie.
- Setzen Sie eine neue 3 V Knopfzelle vom Typ CR 2032 gemäß Polung ein. Schrauben Sie die Abdeckung des Batteriefachs **14** wieder fest.

VORSICHT!

Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt, oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.

Inbetriebnahme

HINWEIS

- Das Gerät ist mit einer Netz Ein- / Kontrollleuchte **5** ausgestattet. Diese leuchtet grün, sobald das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird.
So signalisiert sie, dass das Gerät unter Spannung steht.

Grundplatte/Schutzhaube prüfen:



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

- ◆ Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Leichtgängigkeit/Beweglichkeit der Grundplatte **7**.
- ◆ Betätigen Sie die Einschaltsperre **2** und halten Sie sie in dieser in Position. Senken Sie die Tauchsäge ab. Damit prüfen Sie die Funktion der Grundplatte **7**. Sie muss leicht bewegbar sein. Sie darf nicht klemmen.
- ◆ Nach dem Loslassen muss sie leichtgängig und von selbst in die Ausgangsposition zurückspringen.

Ein- und ausschalten

Einschalten:

- ◆ Betätigen Sie die Einschaltsperre **2** und halten Sie sie in dieser in Position.
- ◆ Betätigen Sie den EIN- / AUS-Schalter **3**. Nachdem die Maschine angelaufen ist, können Sie die Einschaltsperre **2** wieder loslassen.

Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN / AUS-Schalter **3** los.

Schnitt-Tiefe vorwählen

HINWEIS

- Wir empfehlen, die Schnitt-Tiefe möglichst ca. 2 mm größer als die Materialstärke zu wählen. Dadurch erzielen Sie einen sauberen Schnitt.
- ◆ Lösen Sie den Schnellspanhebel der Schnitt-Tiefenvorwahl **9**. Stellen Sie die gewünschte Schnitt-Tiefe an der Skala **8** ein. Klemmen Sie den Schnellspanhebel wieder fest.

Parallelanschlag montieren

- ◆ Lösen Sie die Schraube für den Parallelanschlag **12** an der Grundplatte **7**. Setzen Sie den Parallelanschlag **10** in die Parallelanschlagaufnahme **11** ein. Drehen Sie die Schraube für den Parallelanschlag **12** wieder fest.

Handhabung der Tauchsäge

1. Maschine auf das Material setzen. Richten Sie ggf. die Maschine am Parallelanschlag **10** oder an einer aufgezeichneten Linie aus.
2. Betätigen Sie die Einschaltsperre **2** und halten Sie sie in dieser in Position. Betätigen Sie den EIN- / AUS-Schalter **3**.
3. Drücken Sie das Gerät nach vorne, damit sich die Tauchsäge absenkt.
4. Sägen Sie mit mäßigem Druck.

Sägeblatt-Typen:

Die mitgelieferten Sägeblatt-Typen decken die gängigsten Anwendungsbereiche ab.

HSS-Kreissägeblatt 24 Z89/60:

Beschreibung: ø 89 mm, 60-Zähne

Eignung: Weichholz und Weichmetalle

HSS-Kreissägeblatt 25 Z89/80:

Beschreibung: ø 89 mm, 80-Zähne

Eignung: Weichholz und Weichmetalle

Trennscheibe diamantiert 23 Z89:

Beschreibung: ø 89 mm

Eignung: Keramik und Gestein

TCT-Sägeblatt 26 Z89/30:

Beschreibung: ø 89 mm, 30 Zähne Eignung: Holz- und Kunststoff

Markierung Schnittlinie

Das Sichtfenster Schnittlinie dient der präzisen Führung der Maschine an der auf dem Werkstück aufgetragenen Schnittlinie.

- ♦ Für einen maßgenauen Schnitt setzen Sie die Maschine so auf das Werkstück, dass die Schnittmarkierung im Sichtfenster Schnittlinie 13 erscheint.

Staubabsaugung anschließen

HINWEIS

- Schließen Sie bei längerem Bearbeiten von Holz und insbesondere wenn Materialien bearbeitet werden, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, das Gerät an eine für das Material geeignete externe Staubabsaugvorrichtung an.
- Kontrollieren Sie die korrekte Befestigung der Staubabsaugung.
- Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung der Staubabsaugvorrichtung.
- Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

- ♦ Schieben Sie den Absaugschlauch 27 auf den Anschluss zur Staubabsaugung 15 und verriegeln Sie diesen.

- ♦ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an den Absaugschlauch 27 an.

Sägeblatt wechseln



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

1. Betätigen Sie die Spindelarretierung 16 und lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel 20 die Spannschraube 18 (zum Öffnen im Uhrzeigersinn drehen). Nehmen Sie jetzt die Spannschraube 18 und den Klemmflansch 17 ab (siehe auch Abb. B).
 2. Setzen Sie die Schnitt-Tiefe auf die maximale Position.
 3. Betätigen Sie die Einschaltsperrung 2 und halten Sie sie in dieser Position. Schwenken Sie die Grundplatte 7 nach oben.
 4. Nehmen Sie das Sägeblatt 19 ab.
 5. Einbau des Sägeblattes entsprechend in umgekehrter Reihenfolge wie beschrieben vornehmen.
 6. Betätigen Sie die Spindelarretierung 16 (bis sie einrastet) und ziehen Sie mit dem Innensechskantschlüssel 20 die Spannschraube 18 fest.
- Der Pfeil auf dem Sägeblatt muss mit dem Drehrichtungspfeil → (Laufrichtung, am Gerät markiert) übereinstimmen.

Laser ein- und ausschalten

Einschalten:

- ♦ Betätigen Sie den EIN- /AUS-Schalter Laser 21.

Ausschalten:

- ♦ Betätigen Sie den EIN- /AUS-Schalter Laser 21 erneut.

HINWEIS

- Sollten die Batterie verbraucht sein, ersetzen Sie sie durch eine neue 3 V Knopfzelle vom Typ CR 2032.

Reinigung und Wartung



**WARNUNG! VERLETZUNGS-
FAHR! Bevor Sie Arbeiten am Gerät
durchführen, ziehen Sie immer den
Netzstecker aus der Steckdose.**

HINWEIS

- ▶ Lassen Sie die Kohlebürsten durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzen.
- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein Tuch und keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger.
- Halten Sie den Bereich um die Schutzhaube stets sauber. Entfernen Sie Staub und Späne mit einem Pinsel oder durch Druckluft.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen

können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Batterien entsorgen



Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder

Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie

Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück. Batterien müssen vor der Entsorgung aus dem Gerät entfernt werden.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 332000_1907

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPENASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014 / 30 / EU)

RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)*

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 60745-2-22:2011+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typ / Gerätebezeichnung: Tauchsäge PTS 710 A2

Herstellungsjahr: 11 - 2019

Seriennummer: IAN 332000_1907

Bochum, 04.12.2019



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:
01 / 2020 · Ident.-No.: PTS710A2-122019-1

IAN 332000_1907